

Xcarta San Pablo Huantu Catzoknilh Romanos

Xlihuak xcarta huantu San Pablo tzokli, xlicana pi xman huá umá huantu luu luhua talacapas-tacni calimakalhchuhuiñiy cristianos huanti aya talipahuán Cristo laqui atzinú akstitum natalipahuán y natalatamay lata lácu xlá xtapaxuhuán.

San Pablo lacatancs quincahuaniyán nac umá likalhtahuaka pi catihuankochá cristiano, chuná huanti judío y xtalakapasa xlimapeksín Dios osuchí huanti ni judío y ni xtalakapasa, huak caakchipahuilñit talakalhín. Xlacata tlan nata-makxtektayay tamá talakalhín xlicasquinca pi Dios namatzankenaniy y nacalimaxtuy cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín nac xlatatín. Umá laktáxtut huá likalhiyáhu caj xpalacata nalipahuánáhu Qimpuchinacán Jesucristo huanti xlicanaj Xkahuasa Dios.

San Pablo huá luu ticatzóknilh umá tastacyahu amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Cristo amá xamakán quilhtamacú y xtahuilánalh nac xacachiquín Roma, pero umá xtachuhuín na luu quincalimacuanianyán xlihuak cristianos huanti lamanáhu calacchú quilhtamacú. Caj xlacata nalipahuánáhu Cristo y canajlayáhu pi huá xokónulh xlihuak quintalakahín, Dios tlan quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán y chuná chú tlan malacatzuhuiyáhu Dios porque quitaxtuy niaj tu lacleniyáhu.

Antiyá nícu xliakaspunni umá libro, San Pablo lhuhua huantu calimakalhchuhuiníy cristianos xlacata xchaliyán y xlihuak xlatamatcán catalimacuánilh Dios, huá chuná calihuaníy y calimakalhchuhuiníy laqui amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo catalaktzáksalh nac xlatamatcán y catalilatámalh amá xtachuhuín Dios huantu caliakhuhuinanicanit.

¹ Aquit Pablo huanti cmacamaxquinít quilatámat Jesucristo laqui xtasacua naclitaxtuy porque Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapóstol laqui nacán liakhuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

² Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka huán lata lácu Dios ticamacatzínilh profetas pi xlá xámaj calakmaxtuy cristianos.

³ Huatiyá xlacán xtaucxilhlacachimánalh huantu xámaj quitaxtuy nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, porque xlicana xlá pi quilacachinchi uú nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú y huá xlitlakapasni quitáxtulh xamakán korutzín rey David. ⁴ Pero na nıcaj chixcú xlá porque acxni caj xpalacata lanca xlitlihueke lacastacuánalh nac calinín, lihuana malúlokli pi xlicana Xkahuasa Dios xuanit huanti xmakamaklhtınanıt xlihuak xlitlihueke Espíritu Santo.

⁵ Pus caj xpalacata huantu tlahuanıt Jesucristo nac quilatámat Dios quilakalhamanıt, y hasta quilimaxtunit xapóstol laqui naclihuhuinán xtachuhuín canihúa hasta nac xpulatamancán huanti ni

judíos, y chuná lhuhua huij nahuán huantī nata-
lipahuán y natakalkaxmata huantu xlá naca-
limapeksiy. ⁶ Pus huá xpalacata hasta makapi-
tzin huixinín xalac Roma huantī Dios caucxilhla-
cachanítan y lacasquinít pī lacxtum nacatapaxu-
huayátit huantī Jesucristo calakmaxtunit. ⁷ Luu
huixinín ccatzoknimán eé carta porque ccatziy pī
Dios luu calakalhamanán, calacsacnítan laqui luu
xcamanán nahuanátit huantī natalatamay cumu
la xlá lacasquín. Pus luu cana lipaxúhu calata-
pátit y camaklhtinántit amá tasiculanalán huantu
Quintlaticán mastay.

Pablo huan xlacata pī amputún nac Roma

⁸ Pulhá ccamacatziniputunán pī ankalhiná
cpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu
Jesucristo tlahuama nac milatamatcán, porque
xlicana pī luu lacaxtum tlan calichuhuinanacanátit
lata huixinín lipahuanátit. ⁹ Quintlaticán Dios
huantī aquit cscujnima xlihuak xlitlihueke
quinacú porque huá aquit cliakchuhuinama
Xkahuasa huantī mástay laktáxtut, xlá catziy
lata lácu chali chali ccalacapastaclacachanán
acxni ckalhtahuakaniy. ¹⁰ Ankalhiná aquit
climakatzankema Dios, para huá chuná
lacasquín pus caquimáxquilh litlán laqui tlan
naccalakanachán antaní huixinín huilapítit.
¹¹ Porque aquit caucxilhputunán laqui tlan
naccamaktayayán nac mintacanajlatcán, y mas
naakpuhuanitayátit y akstítum nalatapayátit.
¹² Huá chuná calihuanitayán porque luu acxtum
la huixinín chu aquit maclacasquináhu umá

tamaktay xlacata nalamaakpuhuanitianiya hu
lata lipahuanahu Jesús.

¹³ Natalán, aquit clacasquín xcatzítit pi
maklhuhuatá clacpuhuanit xaccalakanchán,
pero lata maklit clacpuhuanit nacanachá
ni tzankay huantu clitamakapaliy y nilay
canachá. Aquit camputunachá laqui
xaccamaakatáksnilh lhuhua militachiquicán
xalac Roma xlacata na catalipáhuah Jesús cumu
la ccamaakatákninit makapitzín cristianos xala
alacatunuj cachiquinín. ¹⁴ Pus aquit juerza que
nacmá kantaxtíy huantu Dios quimaquentajlinít
xlacata pi naccamaakalhchuhuiniy xlihuak
cristianos, chuná huanti laskalalán chu xlihuak
huanti nitu tacatzíy, chuná huanti nitu xkasatcán
chu huanti lactalipahuá cristianos. ¹⁵ Pus
huá xpalacata luu juerza cliamputunachá nac
mincachiquinicán Roma laqui xlihuak huanti
antá tahuilánalh naccalimakalhchuhuiniy amá
lipaxúhu xtachuhuín Jesús huantu malacnuy
laktáxtut.

*Amá xasasti tamacatzinín huantu mastay
laktáxtut kalhiy lanca litlihueke*

¹⁶ Aquit nipara tzinú climaxanán xlacata
nagliakchuhuínán amá lipaxúhu xtamacatzinín
Jesucristo huantu malacnuy laktáxtut, porque
aquit ccatzíy pi xlicana huá xlitlihueke Dios
nacalakmaxtuy xlihuak huanti tacanajlay.
Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti
calimakalhchuhuínicalh, pero chú aya
camaxquicanit quilhtamacú xlacata huak
catalipaxúhuah huantu Cristo malacnuy

masqui ni judíos. ¹⁷ Huá eé lipaxúhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakahincán cumu la nitu titlahuanitáhu; xlicana, chuná quitaxtuy porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy. Pus hasta antá nac xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná maakataksninamputún acxni chiné huan: “Huanti akstitum kalhiputún xlatamat nac xlatatín Dios, luu lipaxúhu nalatamay caj cumu canajlay huantu malacnuy.”

Cata catuá talakachixcuhuiy cristianos niaj huá Dios

¹⁸ Aquinín na catziyáhu lácu Dios masiyuy amá lipecuánit xtasitzi nac akapún caj xpalacatacán huanti laclixcájnít xtapuhuancán, porque huá umakolh ni lacuán cristianos huanti lixcájnít talamánalh caj xpalacatacán masqui lhuhua cristianos nilay talakapasa huantu huí xtalulóktat Dios. ¹⁹ Xlihuak huantu Dios masiyuputún, xlacán nilay natahuán para ni tacatziy, porque xlicana pi nitu tzeq huilimácalh huata Dios putum camaxquinit laqui huak natalakapasa. ²⁰ Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy o nilay ucxilhcán, pero tlan lakapascán para luu lihuana lacapastaccán xlihuak huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú luu lacatancs maluloknit pi xlicana huá Dios huanti kalhiy lanca litlihueke canecxnica huá quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlihuak huanti lixcájnít talamánalh ni caticamatzankenánicah para

natahuán pi ni xtacatziy eé tachuhuín. ²¹ Uma-kólh cristianos xtacatziy pi xlama Dios, pero masqui xtacatziy nipara tzinú xtalakachicuhui-putún cumu la xDioscán, na nipara xtapaxcatca-tziniy xlihuak litlán huantu xlá xcatlahuanini, huata caj catuhúa huantu ni xlicasquinca tzú-culh talaktzaksay. Luu lactalipahu y laskalalán xcamaklhcatzicán, pero amá xlitontujcán huantu tatlahualh luu xalakapucsua caquitaxtúnih. ²² Masqui xlacán tahuán pi luu laskalalán, ni cana huata caj luu xalactonto, ²³ porque ni talakachixcúhuilh Dios huanti canecxnicahuá lama xastacná, huata caj man tamacanitlahualh huantu talakachixcúhuilh cumu la xdioscán. Huí tu tatlahualh cumu la chatum chixcú, y makapitzín cumu la lactzu spitu huantu takosa nac caunín, makapitzín cumu la luhua huantu tasakaán nac catiyatni.

²⁴ Huá xpalacata Dios calipaxteknit umakolh huanti chuná xtalacapastacnicán laquipi catamakantáxtilh huantu talacapastactlahuán, masqui xlicana pi luu cana limaxaná huantu lixcájnih latlahuaniy nac xmacnicán. ²⁵ Xlacán luu mákat tataakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh huantu Dios xcamalacatzuquini y ni tastacnán, huata talakmákalh y ni tamatlántilh xtalulótkat Dios huanti xlicana canecxnicahuá lama xastacná y huanti caj xmanhuá mininiy nalakachixcuhucán y nalipahuancán canecxnicahuá quilhtamacú. Chuná calálh, amén.

²⁶ Cumu xlacán ni talipahuampútulh Dios xlá capáxtekli laquipi catalilatamakelh huantu sacstucán xtapaxhuancán, porque hasta

xalacchaján mákat taaktzánkálh y sacstucán lacchaján tzúculh talalakatiy. ²⁷ Y na chuná makapitzín lacchixcuhuín niaj huá talipahuanit para caj xmanhuá natatalatamay chatum puscá, pero taaktzankatamanit porque hasta mismo sacstucán lacchixcuhuín talalakatinít y talitlahuamánalh xmacnicán huantu ni lakchán y ni xlitlahuatcán porque luu limaxaná caquitaxtuniy. Pero xlihuak huanti chuná taaktzankatamanit sacstucán tapañinamanampá caj xpalacata huantu lixcájnít talakalhín tatlahuamánalh.

²⁸ Cumu xlacán nitu taliúcxilhli Dios huata caj talakmákalh pus Dios nachuná capáxtekli laqui pi catamakantaxtikelh amá xalixcájnít latámat huantu xlacán tatlahuamánalh y huantu ni xlitlahuatcán. ²⁹ Nac xlatamatcán tipalhuhua huantu tatlahuay y luu lacatanes tamasiyuy pi talaktzankatayanit, porque huantu lamaklhtiy niaj lamaxquiy, sacstucán ni laucxilhputún, para tícu tlak lhuhua kalhiy xmaclacasquínit talaksitziniy, talakatiy tamakninán, talakatiy taaklhuhuatnán, luu talakatiy taakskahuinán, luu lacxútax, talaaksán chatum achatum. ³⁰ Calahúa talikalhchuhuínán xamakapitzín cristianos, y ni tamatlantiy xlimepeksín Dios, luu laskakalán camaklhcatzicán y talacasquín pi huak lactalipahu nacalimaxtucán, sacstucán talacsacxtuy lácu natatlahuay laclixcájnít talakalhín y huantú calimepeksiy xlatcán caj takalhakaxmatmakán. ³¹ Xlacán ni taakatakspútún huantu xalacuan talacapastacni, huantu talitayay natamakantaxtiy o natatlahuay

n̄i tamakantaxtiy, xlacán n̄i talakcatzaninán, n̄ipara tapaxquinán, y para tícuya cristiano catlahuan̄iy huantu n̄itlán xlacán n̄i tamatzankenán. ³² Xlacán stalanca tacatziy huantu limapeksinan̄it Dios xlacata p̄i xlihuak huant̄i natatlahuay huantu lixcájnit talakalh̄in luu lanca tapat̄in talacayána; pero masqui tacatziy p̄i chuná lihuaca tlahuay lixcájnit talakalh̄in y hasta talipaxuhuay p̄i xlihuak cristianos chuná catatláhuah.

2

Dios ámaj camaxokon̄iy xlihuak xtalakalh̄incán cristianos

¹ Aquit n̄i quincuenta tícu huix, pero luu lacatancs cuaniyán p̄i acxn̄i caliyahuaya tatlahuan̄it talakalh̄in xamakapitz̄in cristianos y lipaxuhuaya p̄i Dios nacamaxokon̄iy xpalacata huantu tatlahuan̄it, pus cacatzi p̄i n̄a n̄ipara huix catitapaticanti, porque acxn̄i camalacapuya xamakapitz̄in quitaxtuy p̄i man tapúpat nac lhcúyat porque nachuná litaxtuya cumu la xlacán. ² Dios huak quincalakapasán lata chatunu aquinín, y para tícu tlahuay lixcájnit talakalh̄in xlá maxokon̄iy pero lata min̄in̄iy namaxokonicán xlihuak huantu tlahuan̄it. ³ Huá xpalacata huix huant̄i caliyahuaya p̄i lixcájnit talamánalh̄ xamakapitz̄in min̄t̄acristianos masqui nachuná tlahuaya, n̄i calacpúhuanti para chuná nalilaktaxtuya y n̄i catimapat̄in̄ Dios. ⁴ Huix lakmakana lanca xtapáxquit chu xtalakalhaman̄in Dios lata lácu xlá tapat̄iyán, huata lacpuhuana p̄i xlá luu matlant̄iy huantu

huix man tlahuaya; ꝑꝑlicana ꝑi nꝑpara tzinú akataksa ꝑi caj xꝑalacata xꝑapáxꝑuít maꝑꝑi maꝑꝑuimán ꝑꝑilhtamacú xꝑlacata ꝑi calꝑáhuanti y calakꝑali xꝑlixꝑáꝑnit milatáꝑat! ⁵ Pero huix ni kaxꝑata huantu huanicana, luu lanca xútax huix, y ni lakꝑalꝑutuna xꝑlixꝑáꝑnit milatáꝑat: pero tancs cuaniyán ꝑi huix man maakstokuilꝑat mintalákalhín huantu nalꝑꝑatꝑinꝑcana acxni nalakchán ꝑꝑilhtamacú lata lácu Dios nacamáxokoniꝑoy xꝑalákalhincán xꝑlihuak cristianos, ⁶ y chaꝑunu chaꝑunu nacamáxꝑuꝑ huantu calakchán caj xꝑalacata huantu tatitlahuanit. ⁷ Amá ꝑꝑilhtamacú Dios nacamáxꝑuꝑ xꝑꝑahuilhcán nac akapún amakolh cristianos huanti ankalhíná talaktzáksalh huantu tlan y huantu lakatiꝑ Dios nac xꝑlatamácán y nacamáxꝑuꝑ ꝑꝑaxúhu latáꝑat huantu necxni lakꝑuta. ⁸ Pero huatá ya tasitzi áꝑꝑaj ꝑꝑꝑatꝑinꝑ xꝑlihuak huanti lixꝑáꝑnit tatilatáꝑmalh nac ꝑꝑꝑilhtamacú huanti tatilakmakanit y niꝑu taliucxilhnit Dios, huata huá tlak talakatiꝑnit tamakantaxꝑiꝑ xꝑlixꝑáꝑnit talacapastacni. ⁹ Xꝑlicana ꝑi amá ꝑꝑilhtamacú lanca ꝑꝑatꝑin y talakapútzit áꝑꝑaj ꝑꝑꝑitaxꝑunꝑ xꝑlihuak huanti lixꝑáꝑnit tatikáhlilh xꝑalacapastacnicán, niꝑaj xꝑmanhuá huanti ni judíos y ni talakapasa xꝑliꝑapeksín Dios nacalakchán amá ꝑꝑatꝑin, pero na xꝑlihuak maꝑꝑi huanti judíos huanti lixꝑáꝑnit tatilatáꝑmalh nacꝑꝑatꝑinꝑcán. ¹⁰ Pero xꝑlihuak huanti tlan xꝑalacapastacnicán, Dios lactalꝑahu áꝑꝑaj calꝑimáꝑꝑuy nac akapún laꝑꝑi huak nacatzicán ꝑi lakatiꝑnit huantu tatitlahuanit, y nacamáxꝑuꝑ ꝑꝑaxúhu latáꝑat xꝑlihuak huanti lacuán cristianos, chuná judíos cumu la ꝑi ni judíos.

11 Porque Dios *nĭ* caj lacsacpaxquinán sinoque *xlihuak* nataxokonún *xpalacata* *xtalākalhincán*.
 12 Nataxokonún *huanti* *nĭ* judíos *masqui* *nĭ* *xtal-*
lakapasa *xlimapeksín* Dios *huantu* *timáxquilh*
 Moisés *xlacata* *nacahuaniy* *lácu* *akstitum* *natala-*
tamay, porque *juerza* *xtacatziy* *pĭ* *nĭtlán* *xtatla-*
huamánalh. Pero *nachuna* *litúm* *nataxokonún*
xlihuak *amakolh* judíos *huanti* *talakapasa* *xlimapeksín*
 y *tatlahuaparay* *talākalhín* porque *hua-*
tiyá *amá* *limapeksín* *nacamalacapuy*. 13 *Nĭ* *calac-*
púhuanti *para* *akstitum* *cristiano* *natalitaxtuy*
nac *xlacatĭn* Dios *huanti* *caj* *xman* *pĭ* *takáx-*
matli *xlimapeksín*, *caj* *xmanhuá* *akstitum* *cris-*
tiano *nacalimacán* Dios *huanti* *natamakantaxtiy*
huantu *antá* *limapeksínán* *quilitlahuatcán*. 14 Y
xlihuak *amakolh* *huanti* *nĭ* judíos y *nĭ* *talakapasa*
huantu *tatzoktahuilanĭt* *xlimapeksín* Dios, *hua-*
tiyá *pĭ* *xaakpuntum* *tamakantaxtimánalh* *nac* *xla-*
támat *huantu* *huan* *nac* *xlimapeksín* *pĭ* *quilitla-*
huatcán, *quitaxtuy* *pĭ* *chatum* *chatum* *sacstucán*
tacatzinĭt *huantu* *tlān* *chu* *huantu* *nĭtlán*. 15 Pus
xlihuak *huanti* *masqui* *nĭ* *talakapasa* *huantu*
tatzoktahuilanĭt *xlimapeksín* Dios, *tancs* *talu-*
loka *pĭ* *huá* Dios *tzokuilĭnĭt* *xatlán* *xtalacapas-*
tacni *nac* *xnacujcán* *chatunu* *cristianos* *huá* *lata*
lácu *xlá* *lacasquín* *natalatamay*. 16 *Chuná* *nalay*
amá *quiltamacú* *acxni* Dios *nalimapeksiy* *Jesu-*
cristo *pĭ* *caquincamakalhapolín* *caj* *xpalacata*
quintalākalhincán *huantu* *aquinín* *tĭtlahuanĭtáhu*,
hasta *masqui* *huantu* *tzek* *tlahuanĭtáhu*. *Xlicana*
pĭ *chuná* *nalay* *cumu* *la* *aquit* *cmasiyuy* *acxni*
cliakchuhuínán *xtachuhuín* Dios.

Judíos talacataquinán porque takalhiy xlimapeksín Moisés

¹⁷ Pero chú camán caquilhchaniyán xlihuak huixinín huanti lacpuhuanátit cumu judíos, lilacataquinanátit cumu lakapasátit y lipahuanátit xlimapeksín Moisés y lihuaca cumu catziyátit pi huá Dios man calacsacnitán.

¹⁸ Xlicana pi chuná porque stalanca catziyátit huantu xlá matlantiy natlahuayátit, chu huantu ni militlahuatcán porque antá quilhpaiyátit nac xatatzokni xlimapeksín. ¹⁹ Huixinín malulokátit pi tlan nacapulalipinátit amakolh cristianos huanti xtachuná cumu la lakatzín talamánalh nac caquilhtamacú huanti taaktzankatayanit, y na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la taxkáket huantu tlan natalilacahuanán amakolh cristianos huanti cumu la xalakacapucsua talamánalh nac xlatamatcan.

²⁰ Litaxtuyátit xmakalhthua-kenacán huanti nitu tacatziy, huanátit pi caj xman huixinín tlan nacamakalhchuhuiniyátit huanti luu lactonto, porque antá huixinín quilhpaiyátit huantu masiyuyátit nac xatatzokni xlimapeksín Dios huantu kalhiyátit. ²¹ Pus cumu huixinín limakalhchuhuininanátit pi xlihuak cristianos natamakantaxtiy huantu xatlán xtalacapastacni Dios, ¿túcu chinchú xpalacata ni man calimakalhchuhuinicanátit xlacata pi man namakantaxtiyátit huantu liakchuhuinanátit? Huixinín huanátit pi ni quilikalhanatcán, ¿túcu chinchú xpalacata na man likalhanamparayátit?

²² Huanátit pi nítlan naxakatliya atúnuy puscát para kalhiya puscát, pero mismo chú huixinín caxakatliyátit atúnuy lacpuscatnín masqui

huí mimahuinacán. Luu xlicana huanátit pi lakmakanátit tzincun y ni caucxilhputunátit, ¿túcu chinchú xpalacata likalhananátit antanícu catlahuanicanit xpusiculancán y huantu xtapalh tumín ucxilhátit? ²³ Luu lilacataquinanátit cumu kalhiyátit xlimapeksín Dios pero masqui chuná calátit nitu calimacuanimán porque caj likamán limaxtupátit Dios porque ni makantaxtiyátit huantu antá calimapeksiyán. ²⁴ Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán: “Amakolh xaaktzankán cristianos huanti ni judíos talikalhkamanán Dios caj mimpalacatacán huixinín judíos.”

²⁵ Huixinín huanti circuncidarlanítatit nac xmacnicán laqui nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luu calimacuaniyán pero xmanhuá para makantaxtiyátit huantu calimapeksiyán Dios, pero para ni makantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín nitu calimacuaniyán huata xtachuná litaxtuyátit cumu lampara ni circuncidarlanítatit nac xlatatín. ²⁶ Dios calimaxtuy xcamánán xlihuak huanti akstitum tamakantaxtiy xlimapeksín masqui tícu ni circuncidarlanit. ²⁷ Amá chixcú huanti ni circuncidarlanit porque ni judío, pero para nac xlatamat namakantaxtiy xlimapeksín Dios, pus tancs cacatzítit pi huá chú nacamamaxaniyán nac xlatatín Dios xlihuak huixinín judíos huanti lilacataquinanátit pi circuncidarlanítatit y kalhiyátit xatatzokni xlimapeksín pero masqui chuná ni makantaxtiyátit. ²⁸ Judíos, ni calacpuhuántit para Dios calimaxtuyán

huak xcamanán caj cumu huak judíos militalakapasnicán, na nīpara caj cumu huixinín lacchixcuhuín tasiyuy nac mimacnicán pī circuncidarlanītātīt. ²⁹ Porque Dios xmanhuá calimaxtuy xcamanán huanti xlicana kalhiy xatlán xtalacapaścacni nac xnacujcán y huanti tataluloka pī huá calacxacaninīt xalixcájnīt xtalacapaścacnicán. Porque nichuná maκantaxticán xlimapeksín Dios caj cumu nacatziya túcu antá huán, o caj namaκantaxtiya xlihuak tasmanín huantu xtatlahuay xalakmakán militalakapasnicán, sinoque namašiyuya nac milatámat pī xlicana tlan talacapaścacni kalhiya, y chuná luu talīpahu namaxtuyán Dios mašqui huatunín cristianos nī tamatlantiy pero Dios makapaxuhuápat.

3

¹ Huinti nalacpuhuán: ¿Nītu chá limacuán mašqui luu judío cahuáhu osuchí mašqui cacircuncidarláhu, cumu para huá Dios nītu quin-calimaxtuyán? ² Pero aquit tancs ccahuaniyán pī huixinín judíos luu man calacsacnītán Dios porque camacamaxquinītán xlimapeksín laqui namaκantaxtiyātīt nac milatamaścán. ³ Bueno, cumu para makapitzín huixinín judíos tapatzankanīt huantu Dios camalacnūnīt y niaj tacanajlay, ¿apoco lacpuhuanātīt pī Dios nachunatá natamaxteka y napatzankay niaj catimaκantaxtilh huantu xlá laclhcahuilīnīt? ⁴ Aquit tancs ccahuaniyán pī Dios juerza namaκantaxtiy huantu xlá laclhcahuilīnīt; pus milicatzitcán pī mašqui xlihuak cristianos aksaninanín catáhua, pero Dios

neꝑxcnicú catiaksanínalh. Porque chuná tatzok-tahuilanit lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Huix talipahu Dios, caneꝑxcnicahuá quilhtamacú
nacatzicán pi huá mintachuhuín
xtalulóktat,

y para tícu liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu
malacnuya

xlicana pi namakatlajaya porque huak makantax-
tiya.

⁵ Pero huí ti nalacpuhuán, pi acxni tlahuayáhu lixcájnít talakalhín lacatancs litasiyuy y naczíyáhu pi Dios quincalakalhamanán porque ni quincamapaṭiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchú quilhtamacú pero acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios juerza naquincamapaṭiniyán xpālacata quintalakalhín, ¿apoco entonces nahuanáhu pi huá Dios niṭlán catziy porque quincamapaṭiniyán? (Masqui xlicana pi makapitzín chuná natalacpuhuán.) ⁶ Niṭlán para chuná lacpuhuanátit porque xlicana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni y luu xlílat pi xlá namaxokōnínán xpālacata talakalhín y para Dios niṭlán xuá xtalacapastacni, ¿lácu chú natlahuay xlacata naca-makalhapaṭiy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú?

⁷ Nachunalitúm huí ti nalacpuhuán; cumu para huá quintaaksanín huantu aquit cuan atzinú malanquiy Dios porque antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaníná, ¿túcu chinchú xpālacata aquit quiliyahucán pi ctlahuanit talakalhín? ⁸ Makapitzín cristianos huanti luu quintasitziy hasta tahuán pi aquit ccalimakalhchuhuínima xlihuak

cristianos xlacata p̄i catatláhu_{al}h hu_{an}t_u lixcáj-nit talakalhín laqūi chú Dios tlan nacamatzanke-naniy, pero xlihuak huant_i chuná taquilhuamá-nalh luu camininiy nacamapa_{ti}nicán caj xpala-cata huant_u tahuán.

Xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín

⁹ ¿Lácu chinchú lacpuhuanátit? ¿P̄i aquinín huant_i judíos tlak lacuán cristianos nalitaxtuyáhu nac xlatatín Dios nixachuná cumu la xamakapitzín cristianos? ¡Cumu para chuná lacpuhuanátit, pus aktzankanitátit! Porque aya lihuana cmaluloknit p̄i chuná judíos cumu la t̄i n̄i judíos lacxtum tatlahuanit talakalhín. ¹⁰ Porque hasta mismo nac likalhtahuaka chiné huan:

N̄it̄i akstitum lama nac xlatatín Dios,
n̄ipara chastum cristiano.

¹¹ N̄ipara cha_tum tícu kalhiy xtalacapa_{st}acni Dios,
y nichatumá tícu xlicana xpútzal_h Dios.

¹² Xlihuak cristianos tachipanit xalixcájn̄it
latámat,
xlihuak taaktzankatayanit.

N̄i anán cristiano huant_i xlicana akstitum xlata-
mapútulh, ¡n̄ipara chastum!

¹³ Xakapixnicán cumu lampara talikotuay xta_cris-
tianoscán, cumu la tahuaxni antaní camac-
nucán n̄in,
xahuachí luu xaaksanina csimakatcán,
nac xquilhnicán tamatzeknit cumu la xveneno
luhua.

¹⁴ Porque caj xmanhuá xquilhnicán tacatziy tali-
chuhuinán huant_u lixcájnit tachuhún.

- 15 Pero lámpara ñi lactzinca xtantuncán lata takosnúñ acxñi taán tamakníy huantí luu tasitziniy.
- 16 Xlihuak antanícu xlacán tatitaxtunit lata tatlahuanit tasiyuy xlihuak huantu ñitlán tatlahuanit y lata tamalaktzankenanit.
- 17 Porque necxnicú talakatiy huantu akstitum natalatamay.
- 18 Xlacán ñi tapecuaniy Dios para nacamapatiniy caj xpalacata huantu ñitlán tatlahuamánalh.

19 Aquinín catziyáhu pi amá xlimapeksín Moisés huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, huixinín camacamaxquicánitátit laqui namakantaxtiyátit huantu antá huan, pero cumu ñichuná quitaxtunit pus chú ñilay catitalacatlantítit huata caj nacacsquilhuanátit acxñi Dios nacatatlahuay cuenta xlihuak cristianos huanti talamánalh caquilhtamacú caj xpalacata xtalakalhincán y ñamacxtum namakpatinanátit. ²⁰ Dios ñi catilimácalh chatum cristiano para ñi tlahuanit talakalhín caj xpalacata cumu para laktzaksanit namakantaxtiy nac xlatámat huantu huan nac limapeksín, sinoque huá eé limapeksín ankalhiná quincama-catzinimán pi aquinín huak maklakalhinanín.

Jesús catapatiy xtalakalhincán cristianos

²¹ Cumu Dios stalanca xcatziy pi aquinín ñilay lihuana makantaxtiyáhu xlimapeksín huantu quincamaxquinitán y huak maklakalhinanitáhu, pus huá quincalimacatziniyán tunu laktáxtut lácu tlan quincalimaxtuyán cumu la ñitu kalhiyáhu quintalakalhincán nac xlatatín, y tlan

malulokáhu para likalhtahuakayáhu amá xlibro Moisés antanícu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios xahua xlibrojcán xalalmakán profetas xlacata pi chuná xámaj tlahuay. ²² Dios huak makantáxtilh huantu timalacnuchá xamakán quilhtamacú porque aya quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán para lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesucristo, huak xcamanán calimáxtuy y nitu caj lacsapaxquinán. ²³ Porque xlicana pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakahín y niajpara chatum mininiy nalitaxtuy tlan cristiano nac xlatatín Dios. ²⁴ Pero cumu Dios quincalakahimanán xlá quincatlahuanín aktum lanca litlán y quincalimacanán cumu la lacuán cristianos huanti ni tatlahuanit talakahín caj xpalacata cumu huá Jesús aya xokonunit huantu aquinín xlacleniyáhu. ²⁵ Dios aya xlaclhcahuilinittá pi huá Jesús naxokonuniy xpalacata quintalakahincán acxni naniy. Chuná xlapastacnit porque Dios ankahíná tlahuay huantu xlilat y xcatziy pi amá talakahín juerza naxokonuncán. Xamakán quilhtamacú caj tilikálhilih ni camaxokónilh cristianos xtalakahincán, hasta namín huanti naxokonún xpalacatacán. ²⁶ Chuná tláhualh porque tlan catziy, pero calacchú quilhtamacú maktum catalacxlaputún cristianos xpalacata xtalakahincán, y chuná masiyumapá pi caj xmanhuá xlilat huantu tlahuay acxni calimaklhtinán cumu la tancsua cristiano chatum maklakalhina chixcú porque catziy pi Cristo xokonulhá xpalacata xtalakahín.

²⁷ ¿Tícu cahuá chú luu nalilacataquinán caj xpa-

lacata pi Dios natapatiy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakalhín? ¡Xlicana pi nitu quincalimacuaníyan masqui nalacataquinanáhu! ¿Túcu xpalacata? Porque stalanca catziyáhu pi nac xlacatín Dios nitu limacuán para caj huá limaclaranáhu cumu laktzaksáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, sinoque huá limacuán nac xlacatín pi canajlayáhu huantu quincamalacnuniyán. ²⁸ Pus huá eé luu camulokputún xlacata pi chatum maklakalhina chixcú tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná cumu lámpara nitu kalhiy xtalakalhín, ni xlacata cumu para makantaxtinít nac xlatamat xlimapeksín Dios sino porque lipahuan Dios y canajlay pi xlá camatzankenaniñit xtalakalhín.

²⁹ ¿Lacpuhuanátit huixinín pi Dios caj xmanhuá judíos calacsacnit xlacata natalipahuan? ¿Max na lacpuhuanátit pi ni xcamanan calimastuy catihuankochá cristianos? ¡Pero camulokniyán pi Dios calakalhamán xlihuak cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú! ³⁰ Porque ni anán atúnuy Dios sinoque caj xmanhuá chatum, huá eé Dios huanti quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakalhincán para lipahuanáhu huantu malacnuy, porque xlá ni huá cuentaj tlahuay para circuncidarlanita o ni circuncidarlanita.

³¹ Bueno, cumu para aquinín talulokáhu pi caj xmanhuá xtalakalhamanín Dios masqui quincatapatiyán xlihuak quintalakalhincán, ¿lacpuhuanátit chú pi niaj tu limacuán amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xla! Huata chá lihuacá cumu lipahuanáhu Cristo malulokáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés.

4

Abraham quincamasiyuniyán lácu canajlanicán Dios

¹ Chinchú amá xamakán quilitalakapasnicán huanti xuanicán Abraham, ¿túcu quincalimasiyuniputunán caj lata lácu xlá tlan tilatámah? ² Xlicana, para Dios xtilimaklhtínalh Abraham cumu la tancsua cristianos huanti nitu xtalakalhín caj xpalacata lacuán xtascújut huantu xlá xtitlahuanit, xlicana pi Abraham luu talipahu xlitáxtulh nac quilakstipancán, masqui nac xlatatín Dios nichuná xquixtaxtúnilh. ³ Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Abraham canájlalh xlihuak huantu malacnúnilh Dios huá xpalacata Dios limaklhtínalh cumu la chatum tancsua chixcú huanti nitu kalhiy xtalakalhín.” ⁴ Cumu la catziyátit pi acxni maskahuicán chatum cristiano huanti xmakscujma, ni maxquicalh xtumin cumu para caj taimácalh, sinoque maxquimácalh porque xtatlakua masqui tlajanit. ⁵ Pero acxni chatum maklakalhina cristiano huanti nitu tlhuanit lacuán tascújut canajlaniy Dios acxni xlá malacnuniy laktáxtut, nitu maskahuimácalh acxni Dios caj cumu chuná lipahuán matzankenaniy xtalakalhín y limaklhtínán cumu la chatum tancsua cristiano huanti nitu titlahuanit xtalakalhín. ⁶ Hasta xamakán quilitalakapasnicán rey David tilichuhuinanchitá lata lácu lipaxúhu nalamay amá chixcú huanti tancs catziy pi Dios matzankenaniy y limaxtuy cumu lámpara nitu kalhiy xtalakalhín, porque niaj huá cuentaj tlhuaniy huantu titlahuanit nac xlatámat para tu tlan o nitlán. ⁷ Chiné tíhua korutzín rey David:

¡Luu cana lipaxúhu talatamay amakolh cristianos huanti Dios camatzankenaninit xlihuak xtalakalhincán y niaj tu calacapistacnima xlacata nacamaxokoniy caj xpalacata huantu lixcájnit tatitlahuanit!

⁸ ¡Xlicana pi luu lipaxúhu calatámalh amá chixcú huanti Dios aya lacxacanininit xlihuak xtalakalhín!

⁹ Umá tapaxuhuán huantu tilichuhuínalh korutzín rey David, ¿puhuanátit huixinín pi caj xmanhuá camininiy natalipaxuhuay amakolh judíos huanti tasiyuy nac xmacnicán pi tacircuncidarlanit, osuchí natlán talipaxuhuay amakolh cristianos huanti ni judíos? Pero si acu ccahuanikón pi Dios limáxtulh Abraham cumu la çatum chixcú huanti nitu titlahuanit xtalakalhín caj xpalacata cumu lipáhualh Dios. ¹⁰ Bueno, pero ¿xanicocxni luu tlan chixcú limáxtulh? ¿Pi acxni nia ccircuncidarlay, osuchí acxni aya csircuncidarlanit? Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham nia csircuncidarlay Dios limáxtulh cumu la çatum tlan chixcú huanti nitu tlahuanit talakalhín. ¹¹ Acxni Dios chuná limácalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá circuncidárlalh, chuná makantáxtilh huantu Dios xlimepeksinit laqui xlihuak nacatzicán pi xlicana Dios xlakalhamanit caj cumu xcanajlanit huantu xlá xmalacnununit. Caj huá chuná eé xpalacata Abraham litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak amakolh cristianos huanti natacanajlay huantu Dios malacnuy y xlá nacalimaxtuy cumu lámpara nitu tatitlahuanit talakalhín masqui nitu tacircuncidarlanit.

12 Y cumu Abraham na ticircuncidárlalh xlá litaxtuy cumu la xtlátcán xlihuak huanti tacircuncidarlanit pero na talipahuán Dios cumu la xlipahuán Abraham acxni xlá nia csircuncidarlay.

Dios makantaxtiy huantu xla malacnuy

13 Dios timalacnúnih Abraham chu xlihuak xli-talakapasni pi cumu calakalhamán nacasicula-naṭlahuay y nacamaxquiy xlicalanca caquilhtamacú laqui natalipaxuhuay. Pero amá xtasicula-naṭláhu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu makantáxtihl nac xlatámat xlimapeksín Dios, sino porque xlá xlihuak xnacú xcanajlay pi Dios nama-kantaxtiy huantu xmalacnúninit. Huá xpalacata Dios limáxtulh cumu la chatum talipahu cristiano huanti nitu xtalakalhín. 14 Pus para caj xmanhuá calakchán xtalakalhamanín y xtasicula-naṭláhu Dios huanti tamakantaxtiy nac xlatamaṭcán huantu huan nac xlimapeksín Moisés, entonces huamputún pi nitu limacuán masqui xcanajlaníhu huantu Dios malacnuy, y xlihuak huantu malacnuy Dios quitaxtuy pi nitu limacuán. 15 Masqui laktaksayáhu makantaxtiyáhu xlimapeksín Dios juerza tlahuayáhu talakalhín y mismo limapeksín huan pi napaṭinanáhu; xalih-uaca tlan pi nitu xtáhui limapeksín xlacata chuná ni xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

16 Dios lacásquilh pi nitu natlahuay Abraham huata caj xmanhuá nacanjlay huantu timalacnúnih y chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamanín masqui tilimáxtulh cumu la xcamán huanti nitu xtalakalhín. Chuná litáxtulh laqui ni caj xmanhuá

judíos huantī talaktzaksay tamakantaxtiy nac xlatamatcán xlimapeksín Moisés natalipaxuhuay huantu Dios malacnuy, porque na huak natalipaxuhuay huantī talipahuán Dios chuná cumu la lipáhuah Abraham. Y Abraham chú litaxtuy cumu la xapuxcu quintlatcán nac quintacanjlatcán. ¹⁷ Chuná cumu la huan lacatum nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit: “Aquit climaxtuyán pi huix tlatcán pulacluhua cristianos xala caquilhtamacú.” Xlicana pi huá Abraham quintlatcán huantī caj xmanhuá namacastalayáhu porque xlá lipáhua Dios huantī tlan camalacastacuaniy nin, y luhua catuhúa tlan camalacatzuquiy masqui nitu anán.

¹⁸ Masqui ni luu xtaluloka Abraham huantu xmalacnūninit Dios pi nakalhiy chatum xka huasa, pero xlá ni akatiyuj lalh huata canájlalh y ankalhiná xkalhkalhima huantu Dios xmalacnūninit. Y chuná xlá litáxtulh “xatlat huantī nacamalacatzuquiy tipaluhua cristianos”, porque chuná xuaninit Dios: “Luu pulacluhua nahuán militalakapasni huantī natalacachincú.” ¹⁹ Abraham ni akatiyuj xlay huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnūninit, masqui xlicana pi kolutá xuanit porque aya xkalhiy aktum ciento çata y niaj makas xlama, y nachuná Sara huantī xpuscat Abraham luu tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamancán. ²⁰ Pero nipara tzinú lacpúhua para ni catimakantáxtilh Dios huantu xmalacnūninit y lihuaca canájlalh y lipáhua. Ankalhiná xpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu xmalacnūninit. ²¹ Porque stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litlihueke xlacata namakantaxtiy huantu

xmalacnūnīnīt. ²² Caj huá xpālacata xtacānájlat, Dios limáxtulh cumu la chatum xalaktaxtún cristiano huānti nītu xtalākālhīn.

²³ Para Dios maṭzankenánīlh Abraham y limáxtulh cumu la nītu xtalākālhīn caj xpālacata xtacānájlat, ²⁴ nī caj sacstu makapaxuhuacanīt porque na xlihuāk aquín quincalimáxtuyán cumu la cristianos huānti nītu lenáhu quintalākālhīncán para canajlayáhu huāntu quincamalacnūnīnītān Dios huānti malacastacuánīlh nac calín Quimpuchinacán Jesús. ²⁵ Porque xlá tamacamástalh nac calín xlacata pī naxokoy quintalākālhīncán y nalacastacuánan nac calín laquī tlan nachanáhu nac xlatatín Dios cumu la xalaktaxtún cristianos huānti nītu quintalākālhīncán.

5

Dios quincalacxacanīnītān quintalākālhīncán

¹ Cumu canajlayáhu pī Jesucristo xokónulh xpālacata quintalākālhīncán huá xpālacata Dios quincalimáṭzankenānīnītān y quincalimaklhtīnan cumu la cristianos huānti nītu kalhiyáhu quintalākālhīncán, niaj akatiyuj layáhu huata luu chapaxuhuana malacatzuhuiyáhu Dios. ² Aquín kalhiyáhu eé tapaxuhuán porque canajlayáhu huāntu xlá malacnuy xpālacata Jesucristo, y chunacú kalhkalhīmanáhu amá quilhtamacú lata lácu xlá naquincamaxquiyán lipaxúhu latámat nac xpaxtún. ³ Y nī caj xmanhuá lipaxuhuayáhu cumu xlá quincalakalhamanītān, huata tlak lipaxuhuayáhu pī chuná lipatīmanáhu, porque catziyáhu pī huá eé tapaṭīn huāntu kalhiyáhu

uú nac caquilhtamacú quincamaxquiyán litlihueke y licamama xlacata pi akstitum nalipahuanáhu. ⁴ Cumu akstitum nalipahuanáhu y ni natatlajiyáhu nac quilatamatcán chuná nalitalulokáhu pi Dios quincalimaxtuyán lactalipahu, y acxni catziyáhu pi lactalipahu litaxtuyáhu nac xlacatín tlak lipaxúhu nakalkhahiyáhu amá latamat nac akapún huantu naquincamaxquiyán. ⁵ Huak aquinín huanti chuná kalhkalhimanáhu huantu Dios amán quincamaxquiyán catziyáhu pi ni caj amanáhu tamaxaniyáhu, porque amá Espíritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lácu Dios xlicana quincapaxquimán.

⁶ Porque acxni aquinín nipara tzinú xcatziyáhu lácu nalayáhu xlacata ni napatinanáhu caj xpalacata quintalakalhincán Cristo quincalakalhamán y nilh caj quimpalacatacán xlihuak huanti lixcájnít xlamánáhu. ⁷ Calacpuhuántit, ni cata catihúa catitamástalh camaknicalh xlacata nalakmaxtuy atúnuj cristiano, masqui max xtáxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpalacánilh chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán. ⁸ Pero Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán porque acxni aquinín chunacú xtililaktzankatayamanáhu quintalakalhincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laqui naquincalakmaxtuyán. ⁹ Pus chú Dios aya quincalacxacaninitán xlihuak quincuentajcán caj xpalacata Cristo huanti quincapalacaninitán. Pus chú luu chacatziya pi niaj caquinticamapatinicán caj xpalacata quintalakahincán acxni nalakchán amá ahuata quilhta-

macú. ¹⁰ Caj luu lihuana calacapastáctit, acxn̄i aquinín xtalámakasitziyahucú Dios caj xpálacata lixcájnit quintalākālhincán xquincāmininiyán p̄i juerza naxokonunáhu, pero Cristo xokónunilh huantu aquinín xlacleniyáhu. Cumu Cristo quincamatlantín nac xlatatín Dios acxn̄i xlá nilh, pus cumu chú aya lama xastacná lihuaca kalhiy litlihueke xlacata naquincalakmaxtuyán. ¹¹ Luu caña lipaxúhu lamanáhu nac xlatatín Dios caj xpálacata Quimpuchinacán Jesucristo porque xlicana p̄i caj xpálacata Cristo masqui aquinín tlan malacatzuhuinitáhu Dios.

Adán tláhuah talākālh̄in y huāk macastalayáhu pero Cristo quincalakmaxtuyán

¹² Amá xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxn̄i xlá xlamā nac caquilhtamacú kalhakaxmatmákalh Dios y tláhuah talākālh̄in, huá xpálacata l̄inilh y chuná chú tanuchi l̄inín nac caquilhtamacú. Y xlihuak cristianos huanti tzúculh tatalhuhuiy nilay talaatzálalh l̄inín porque huāk tatláhuah talākālh̄in, na huāk tánilh. ¹³ Makaan quilhtamacú xuijá talākālh̄in, Dios n̄ia xmacamín xlimapeksín, y cumu ninajtu xuanit limapeksín pus nitícu lay xuan para napatinán caj xpálacata huantu nitlán xtlahuant̄it. ¹⁴ Chunatá lata xlamachá Adán hasta acxn̄i tilatámālh kolutzín Moisés xlihuak cristianos xcaakchipahuil̄in̄it l̄inín porque huāk xtalahuanit talākālh̄in, masqui xlicana p̄i huá xtalākālhincán umākōlh cristianos huantu tatitláhuah n̄i xtachuná cumu la t̄u titláhuah Adán porque xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapeksín

Dios; y caj xp̄alacata huantu tláhualh Adán luu xafuerza xuan̄it namín Cristo huant̄i naquinca-lakmaxtuyán.

¹⁵ Pero xtalakalh̄in Adán huantu titláhualh xamakán quilhtamacú n̄ilay tatalacastuca xtalakalhaman̄in Dios huantu quincamaxquinitán. Porque caj xp̄alacata xtalakalh̄in amá xapulh chixcú huá tal̄in̄ilh xlihuak x̄litalakapasni huant̄i talacáchilh acalistán, pero xtalakalhaman̄in huantu quincataiyán nac xlatamat Jesucristo huá tal̄ilaktaxtunit l̄huhua cristianos. ¹⁶ Xlicana amá xtalakalh̄in Adán huantu titláhualh n̄ilay tatalacastuca lanca xtalakalhaman̄in Dios huantu quincamaxquinitán. Huá chuná clihuán porque para xtalakalh̄in chātum chixcú t̄lan camalaktzankenit huak cristianos xlacata natatlahuay talakalh̄in y chuná nataxokonún, nachuna litúm xp̄alacata Cristo, Dios t̄lan calacxacanikoy xlihuak xtalakalh̄incán cristianos huant̄i natalipahuán y chuná n̄iaj t̄u nataxokonún. ¹⁷ Para xtalakalh̄in Adán l̄imil̄h lanca tal̄ipuhuán y lin̄in nac xlatamatcán x̄litalakapasni huant̄i talacáchilh acalistán, pus nachuna litúm amá caj chātum chixcú Jesucristo limimpá lanca tapaxuhuán y laktaxtut nac quilatamatcán, porque Dios quincal̄ilakalhaman̄itán y caj litl̄an masqui quincalimaxtunitán cumu la xcamanán huant̄i n̄iaj t̄u quintalakh̄incán.

¹⁸ Cumu caj xp̄alacata amá xapulh xtalakalh̄in Adán camalaktzánkelh xlihuak cristianos huant̄i tamacastálh y chuná chú nacamapātinicán xp̄alacata xtalakalh̄incán, nachuna litúm caj xp̄alacata amá t̄lan xtascújut Jesucristo huantu tlá-

hualh acxni calacxacánilh xlihuak xtalakalhincán cristianos nac cruz, pus niaj caticamapatinícalh huanti natalipahuán. ¹⁹ Umá quitaxtuy pi cumu amá chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapéksilh Dios xlihuak huanti acalístán talacáchilh na maklakalhinanín talitáxtulh, nachuna litúm caj xpalacata pi amá chatum chixcú Cristo huak kalhakáxmatli huantu limapéksilh Dios lhuhua cristianos calimáxtulh cumu lampara nitu xtalakalhincán.

²⁰ Dios macámilh xlimapeksín laqui xlihuak cristianos natacatziy acxni natalikalhtahuakay eé limapeksín pi lhuhua tatlahuanit talakalhín, pero masqui Dios xlicasquín pi cristianos natacatziy pi xtatlahuamánalh lhuhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh lácu naquincalakalhamanán xlacata naquincamatzankenaniyán. ²¹ Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín nac caquilhtamacú pus na caj xpalacata xtalakalhamanín Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut nac caquilhtamacú laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán y naquincamaxquiyan amá latámat huantu necxni laksputa.

6

Niaj huá tapeksiniyáhu talakalhín huata huá tapeksiniyáhu Cristo

¹ Bueno, ¿lácu huixinín huanátit? ¿Pi quincamininiyán natlahuayáhu talakalhín laqui stalanca natsiyuy pi Dios lakalhamaninán y mas naquincatapatiyán? ² ¡Oh, nichuná! Porque quitaxtuy pi aquinín aya cumu la ninítáhu y

chuná laktaxtunítáhu xpálacata xlitlihueke quincalacastucnítáhu huantu cumu la xtachín quincakalhíyán, pus huá xpálacata niaj quincalimininiyán natililatamayáhu quincalacastucnítáhu. ³ Porque tancs cacatzítit pi acxni aquinín quincakmunucanítán acxnituncán amá quilhtamacú tatalacastucnítáhu Cristo y nachuná lacxtum taníhu. ⁴ Acxni aquinín quincakmunucán quitaxtuy pi luu lacxtum taníhu y acxtum quincatamacnucán Cristo, y cumu Quintlaticán Dios huanti kalhiy lanca litlihueke malacastacuanílh nac calínín y máxquilh xasasti xlatámat huantu nalilatamay, pus na luu xtachuná cumu lámpara quincamalacastacuanín nac calínín y quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayáhu.

⁵ Cumu aquinín tatalacastucnítáhu Cristo, quitaxtuy pi acxni xlá nílh nac cruz lacxtum tanítáhu, y acxni lacastacuanílh nac calínín na lacxtum talacastacuanáhu. ⁶ Stalanca catziyáhu pi amá xalixcájnít quintayatcán huantu xapulh xli-lamanáhu aya tatepekextokohuacanít Cristo nac cruz laqui niaj naquincamakatlajayán naquincamatlahuiyán talakalhín, y niaj xtasacua talakalhín nahuanáhu. ⁷ Xlicana pi acxni chatum cristiano niy niaj tu matlahuiy talakalhín, pus aquinín xtachuná cumu lámpara aya ninitáhu. ⁸ Para aquinín canajlayáhu pi xlicana aya taninítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi lacxtum natalacastacuananáhu y natalatamayáhu. ⁹ Huá chuná clihuán porque catziyáhu pi cumu Cristo maktum nílh y lacastacuanílh nac calínín, chú niaj necxni catínílh porque tamá linín niajlay makatlajay.

¹⁰ Maktum p̄i n̄ilh Cristo y makatlájalh xlitlihueke talakalh̄in, niaj neçxni catínilh porque lacastacuanan̄it laqūi caneçxnicahuá nalatamay nac xlacatín Dios. ¹¹ Pus nachuná chú huixinín huant̄i lip̄ahuan̄it Jesús quitaxtuy p̄i aya n̄in̄it̄it y n̄i-ajlay túcu cam̄atlahuiyán talakalh̄in, pero huata calatap̄atit cumu la lacsasti cristianos huant̄i caj xman natamakapaxuhuay Dios chuná cumu la Quimpuchinacán Cristo.

¹² Cumu xalacsasti cristianos huixinín, pus luu skálalh calatap̄atit y ni catamast̄atit xlacata nacamakatlajayán talakalh̄in y huacu nacamapek-siyán nac milatamatcán; pus niaj t̄u til̄itlahuaȳatit mimacnicán huant̄u caj meçstucán mintapaxu-huancán. ¹³ N̄i camast̄atit quilhtamacú xlacata p̄i mimacnicán nalitlahuaȳatit talakalh̄in, huata ankalhiná calitamakxtétkit p̄i huá Dios nacama-peksiyán xtachuná cumu la huant̄i aya tan̄in̄it y talacastacuanan̄it nac cal̄in̄in laqūi akst̄itum natalatamay, y camacamaxqūitit milatamatcán laqūi nalitlahuaȳatit huant̄u tlan tascújut. ¹⁴ Para chuná natlahuaȳatit amá talakalh̄in niajlay cati-camakatlaján nac milatamatcán, porque huixinín niaj huá lip̄ahuan̄it xlimapeksín Moisés laqūi naca-huan̄iyán lácu lacuán cristianos nalitaxtu-ȳatit, sinoque porque canajlaȳatit p̄i caj xtalaka-lhaman̄in Dios masqui chuná quitaxtun̄it.

Jesús calakmaxtuputún xlihuak huant̄i cumu la xtach̄in talakalh̄in talamánalh

¹⁵ Cumu xlicana p̄i caj huá xtalakalhaman̄in Dios masqui xlá quincalakmaxtun̄itán, ¿lácu ch̄inchú luu nalatamayáhu? ¿P̄i tlan chú

titlahuayáhu talakalhín porque niaj huá tapeksiniyáhu amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xlá quiltilahuatcán! ¹⁶ Huixinín catziyátit pì para tícu ankalhíná tascuja chatum patrón necxnicú kalhakaxmatmakán, stalanca tasiyuy pì huatiyá xpuchiná tlahuanit. Pus nachuná chú quitaxtuy huanti ankalhíná tlahuay talakalhín, porque huanti xpuchiná limaxtuy talakalhín caj cumu ankalhíná kalhakaxmata, pus chacatzíya pì caj laktzankatayama, y nichuná quitaxtuy para huá kalhakaxmatáhu Dios y Quimpuchinacán tlahuayáhu, huata quincamaxquiyán quilhtamacú pì luu akstitum nalatamayáhu. ¹⁷ Luu cana cpaxcatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, porque xapulh huixinín caj xmanhuá xkalhakaxpatátit y mimpuchinacán xtlahuanitátit talakalhín, pero lanchú xlihuak minacujcán limakantaxtipátit huantu Dios calimapeksiyán acxni caliakhuhuanicanátit xtachuhúin. ¹⁸ Cumu para maklhcatziyátit pì aya calakmaxtucanítátit nac xmacán huanti la xtachín xcalilamán xlacata natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luu xmanhuá calilakaputzátit pì akstitum nalatapayátit chuná cumu la lacasquín huanti calakmaxtunitán. ¹⁹ (Aquit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit porque makapitzín huixinín chuná naakataksátit huantu ccahuanimán.) Pus chuná la xapulh xmacamastanítátit milatamatcán chu mimacnicán xlacata nalitlahuayátit talakalhín y huantu nitlán tascújut, pus nachuna litúm calimakxtéktit milatamatcán chu mimacnicán xlacata huá nalitlahuayátit huantu tlan tascújut laqui caj xmanhuá natapeksiniyátit

quiDioscán.

²⁰ Acxni huixinín xtasacuán xuanitátit talakalhín porque xkalkaxpatátit, nĩpara tzinú xlacpuhuanátit huantu akstitum tascújut. ²¹ Masqui chuná xlapátit, ¿túcu chú calimacuanín xlihuak huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxanánátit porque catziyátit pi huá xcamalaktzankemán. ²² Cumu huixinín aya calakmaxtucanítátit pus na aya pektanunitátit pi nascujniyátit Dios, xlicana pi umá huantu pektanunitátit luu nacalimacuaniyán porque luu akstitum lapátit nahuán nac xlacatín Dios, y acalistán juerza nacamaxquicanátit amá latámat huantu necxni laksputa. ²³ Amá talakalhín na maskahuínán para ti kalkaxmata, pero huantu xlá limaskahuínán caj malaktzankenán, pero huantu Dios cataiy xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlicana pi huá tlan latámat huantu necxni nalaksputa.

7

Chatum nin niaj lakchán makantaxtiy para túcu limapeksín

¹ Natalán judíos, huixinín stalanca catziyátit pi amá xlimapeksín Moisés caj xmanhuá tlan limapeksiy huantu xlitláhuat chatum cristiano lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, porque para aya ninít amá chixcú niaj lakchán namakantaxtiy para túcuya limapeksín. ² Aquit camán catamalacastucniyán aktum takalhchuhuín huá lata aquinín quintasmanincán o nahuanáhu nac aktum tamakaxtókot: nac xlimapeksín Moisés huan

pi chatum puscāt huantī tǎhui chatum chixcú, caj luu xmanhuá tapeksiniy porque tatamaka-xtoknit lihuán eé chixcú lama xastacná, pero para naniy xtakolú entonces xlá tlan natatamakaxtoka la tachá tícu xlá chuná nalacpuhuaníy y nī tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. ³ Pero para eé puscāt natatzalay y natatahuilay atúnuy chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana pi lanca talakalhín tlahuay; pero para aya ninít xtakolú xlá tlan natatahuilay atúnuy chixcú para chuná lacpuhuán y nī tlahuay talakalhín, nīpara ti catilihuánilh.

⁴ Natalán, nachuná chú huixinín caquitaxtuníyán huantī lipahuanátit Jesús, porque xapulh huá xtapeksiniyátit xlimapeksín Moisés y juerza milixokonutcán xuanít para nī xtimakantaxtítit huak huantu huan milimakantaxtítcán xuanít. Pero acxni Cristo nilh huixinín lacxtum tanítit, huá xpalacata pi niaj lay camapeksiyán tamá limapeksín. Huixinín huatiyá tapeksiniyátit Cristo huantī lacastacuánalh nac calínín laqui milatamatcán naliscujniyátit Dios.

⁵ Hasta acxni huacu xquincamapeksiyán amá xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu xquincamatlahuiyán talakalhín, aya xuijá limapeksín huantu xquincalihuaníyán pi nitlán huantu xtlahuamanáhu, pero huata caj kalhakaxmatamakáhu y amá huantu xtlahuamanáhu xamán quincamalaktzankeyán nac calínín. ⁶ Pero cumu aya titaxtuninítáhu Cristo pus aya titaxtuninítáhu tamá xlitlihueke limapeksín huantu xamakán xquincalilamán cumu la xtachín. Aquinín niaj akatiyuj lamánáhu

xlacata para ni huak namakantaxtiyáhu amá limapeksín huantu caj tatzoktahuilanit, porque chú huá Espíritu Santo quincamaçatziniján la lipaxúhu y akstitum nalatamayáhu xlacata namakapaxuhuayáhu Dios.

Talakalhín quincamakatlajayán

⁷ ¿Lakchán chinchú nahuanáhu pi huá xli-mapeksín Moisés quincamatlahuiyán talakalhín? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para ni huá cahuá tamá limapeksín ni xacticátzilh túcu amá talakalhín, ni xacticátzilh para nítlan catuhúa nalakatilacapina huantu ni milá para nihuá cahuá xli-mapeksín Moisés xquintihuánilh antanícu chiná huan: “Nítu tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.” ⁸ Pero huata amá xalixcájnít quintalacapistacni quimakatlájalh y quimalacpuhuánilh xlacata catuhúa xackálhilh huantu aquit nítu ckalhiy, amá huantu xlimapeksín Dios ni lacasquín natlahuayáhu. Pero para nítu cahuá limapeksín masqui xtáhui talakalhín nítu xlimacuán y nítu akatiyuj xlalh para naxokonún xpalacata huantu tlahuanit. ⁹ Maktum quilhtamacú aquit akpuntum xaclama, cumu ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés ni xaccatziy para xaclaktzankatayama, pero acxni chú clikalhtahuákalh limapeksín ccátzilh pi lixcájnít xaclama y lhuhua talakalhín xactlahuama huantu Dios ni lacasquín naclahuay. ¹⁰ Pero huata amá limapeksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiy lipaxúhu latámat para tlan namakantaxtiy antá quimaakatáknilh pi aquit ni luu lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapeksiyán, y xafuerza pi nacxonún y naclaktzankay

nac calinín. ¹¹ Porque amá xalixcájnít quintalacapistacni huantu xquimalacpuhuaniy xlacata nactlahuay talakalhín, nì quimáxquilh talacasquín nactlahuay huantu huan nac xlimapeksín Dios, huatachá caj líhuaca quimalacpuhuánilh xlacata nactlahuay huantu naquimalaktzankeyahuay.

¹² Xlicana pì huantamá xlimapeksín Moisés luu xtachuhuín Dios y luu tlan porque antá lacatancs huan huantu quililtlahuatcán y lata lácu tancs nalatamayáhu nac xlacatín. ¹³ Bueno, para huá xlimapeksín Dios luu tancs huantu huan, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quilimalaktzankey xlacata nactniy? ¡Oh, xlicana xlá pì nìchuná! Porque huá amá xalixcájnít quintalacapistacni huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh y mas quimatláhuilh huantu huan nac limapeksín pì nì quililtlahuat, y chuná litalúlokli pì xlicana huá malaktzankená amá talakalhín, pero huá xlimapeksín Dios lacatancs masiyuy pì huá luu lixcájnít lata malaktzankenán talakalhín huantu ckalhiy nac quilatámät.

¹⁴ Catziyáhu pì xlimapeksín Dios luu tlan porque lacatancs quincahunianyán lata lácu luu quililatamatcán, pero huata huá chú xalixcájnít quintalacapistacni chu huantu caj quecstu quintapaxuhuán quimalacpuhuaniy pì cactláhualh talakalhín y huata huá ckalhakaxmata. ¹⁵ Aquit nìpara tzinú cakataksa huantu quiakspulay, porque nì huá ctlahuay huantu aquit clacpuhuán, y na chuná huantu aquit clacpuhuán niaj xactláhualh, acxnì ccatziparay pì huatiyá

ctlahuaparanit nac quilatámat. ¹⁶ Pero para aquit clipuhuán acxni ctlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh porque lihuán Dios, eé huamputún pi xlicana ccatziy pi huá xlimapeksín Dios pi luu tlán. ¹⁷ Xlicana pi acxni ctlahuay huantu niaj ctlahuaputún quitaxtuy cumu lámpara ni aquit man ctlahuama sinoque huá xalixcájnit quintalacapastacni quimatlahuiy. ¹⁸ Aquit stalanca ccatziy pi eé xalixcájnit quintalacapastacni huantu ckalhiy quimakatlajaniit porque nac quilatámat xlicana pi nitúcu ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui acatunu clacapastacma xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, xlicana pi nilay cmakantaxtiy. ¹⁹ Xlihuak huantu clacpuhuán xactláhualh huantu tlan, nilay ctlahuay quecstu, pero huata luu pí actlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh. ²⁰ Bueno, para aquit ctlahuaparay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh, luu lacatancs ctaluloka pi niaj huá antá nac quinacú minachá quintalacapastacni xlacata chuná naactlahuay, sinoque huá xalixcájnit quintalacapastacni tu quimakatlajaniit quimatlahuiy talakalhín.

²¹ Aquit luu stalanca ccatziy pi masqui maklhu-huatá clacpuhuán xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, pero acxni chuná clacapastaca huá tuncán quiactahuacaparayachi xlacata pi cactlá-hualh huantu nitlán. ²² Aquit lata nac quinacú luu xlicana clakatiy huantu huan xlimapeksín Dios, ²³ pero huí pulactum nac quimacni huantu quisakaliy xlacata nacmakantaxtiy, huá tamá

xalixcájnit quintalacapastacni huantu quimalacpuhuaniy xlacata naclahuay talakalhín, xlá quimakatlanjit y quililama cumu la xtachín.

²⁴ ¡Paxcatacu ctihuán porque chacatziya pi aya claktzankatayanit! ¿Tícu cahuá tlan naquilakmaxtuy xlacata ni naquimatlahuiy talakalhín tamá xalixcájnit quintalacapastacni huantu ckalhiy? ²⁵ Cana cpaaxcatcatziniy Dios pi xmanhuá Quimpuchinacán Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Huá xpalacata aquit xlihuak quintalacapastacni clitayaputún pi xacmakantáxtilh xlimapeksín Dios, pero akatiyuj clay porque huá quimakatlanjit xalixcájnit quintalacapastacni y lámpara xtachín quililama talakalhín.

8

Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laqui tlan nalatamayáhu

¹ Cumu la aya ccahuanín, xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo niaj akatiyuj catálalh porque niaj caticamapatínicalh xpalacata xtalakalhín, ² huata chú cumu tapeksiniyáhu Jesucristo aya tlan natayaniyáhu nac quilatamatcán porque amá Xespíritu Dios huanti quincamaxquiyán litlihueke xlá quincalakmaxtunitán nac xlacatín xalixcájnit quintalacapas-tacnicán huantu juerza quincamatlahuiputunán talakalhín laqui pi maktum naquincamalaktzankeyán. ³ Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantu xlimapeksín Moisés nilay tlahuachá, tamá lima-peksín nilay xlimaxtuyachá tlan cristiano chatum

chixcú porque caj luu xmanhuá xmakatlajaniṭ xalixcájniṭ xtalacapastacni; pero Dios macámilh xkahuasa laquṭi xlá načhuná nalitaxtuy cumu la catihua chixcú, laquṭi chuná tlan naxokonuniy Dios xlihuak xtalakalhincán cristianos, y chuná xlá makatlájalh talakalhín huantu luu xakchipananiṭ. ⁴ Huá chuná litláhualh laquṭi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapeksín pi quilixokonutcán, huá xpalacata niaj caj juerza lilatamáhu cumu la cristianos huanti ankaalhíná camakatlajay xalixcájniṭ talakalhín sinoque lanchú chuná nalatamayáhu cumu la lacasquín Espíritu Santo.

⁵ Xlihuak huanti chunacú ni talakmakanit xalixcájniṭ xtalacapastacni caj xmanhuá talitaakatzanketamay huantu xala caquilhtamacú, pero huanti talamánalh chuná cumu la lacasquín Espíritu Santo xlicana pi caj xmanhuá talitaakatzankey natamakantaxtiy xtapaxuhuán Dios. ⁶ Xlihuak huanti caj xmanhuá talitaakatzanketamay huantu lakatiy catatláhualh amá lixcájniṭ xtalacapastacnicán huantu huak kalhiyáhu, caj chuná talilaktzankatayay, pero amakoḷh huanti talitaakatzankey xlacata natamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu natalimakapaxuhuay Dios xlicana pi luu lipaxúhu y akatziyanca nalatamay. ⁷ Porque amá xalixcájniṭ quintalacapastacnicán huantu xlihuak aquinín kalhiyáhu y quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyáhu Dios y acxni quincamakatlajayán niaj kaxmatáhu huantu huan nac xlimapeksín y masqui laktzaksayáhu ankaalhíná huí tu lilaktzankayáhu.

8 Huá xpalacata ccalihuaníyán pì xlihuak amakolh cristianos huanti tatamastamánalh pì cacamakatlájalh y cacamatláhuilh talakalhín amá lixcájnít xtalacapaścacnicán huantu kalhiyáhu, xlicana pì nilay catitamakapaxúhualh Dios.

9 Pero para huí Xespíritu Dios nac milatamaścán huixinín niaj chuná scujnipátit lixcájnít mintalacapaścacnicán cumu la xtachín, huata huá huixinín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espíritu nalatapayátit. Xlihuak amakolh cristianos huanti ñi takalhiy Xespíritu Cristo nac xlatamat ñi huá tapeksiniy Cristo. 10 Pero para huá Cristo huí nac minacujcán, masqui xlicana xlá pì naniyátit cumu la catihua cristiano pero quilistacnicán canexnicahuá nalatamay porque Dios aya calakmaxtunitán xlacata ñi naxokonunátit xpalacata mintalakahincán. 11 Bueno, pus para huá Xespíritu Dios huanti malacastacuánihlh Cristo nac calínín huí nac milatamaścán, xlicana pì ña namín quilhtamacú acxni huatiyá tamá Dios huanti malacastacuánihlh Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán porque huá acxtum cata-lamán nac milatamaścán Xespíritu Dios.

12 Natálán, masqui lhuhua huí lacuán tascújut huantu quincamininiyán namakantaxtiyáhu pero niaj quincamininiyán namakantaxtiyáhu huantu quincalimapeksiyán amá xalixcájnít quintalacapaścacnicán. 13 Porque para huixinín caj xmanhuá litaakatzankeyátit lata lácu tlan namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán xalixcájnít mintalacapaścacnicán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Pero para huixinín

huá xlitlihueke Espíritu Santo nalimakatlayátit xalixcájnit mintalacapastacnicán xlicana pi luu cana lipaxúhu nalatapayátit.

¹⁴ Xlihuak amakolh cristianos huanti camalacpuhuaniy Espíritu Santo huantu xlitlahuatcán, xlicana pi xcamanán Dios talitaxtuy. ¹⁵ Huixinín niaj camininiyán akatiyuj nalayátit para nalacpuhuanátit pi amaktum xtachín nacatlahuayán talakalhín porque quincamaxquicanitán Espíritu Santo huanti xcamanán Dios quincatlahuanitán, y na huatiyá amá Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán licamama laqui chú ya tapaxuhuan nahuaniyáhu Dios: “Papá Dios, huix quintlat.” ¹⁶ Y huatyalitúm chú tamá Xespíritu Dios huanti acxtum quincamakapaxuhuayán y maluloka nac quilatamatcán pi xlicana aquinín xcamanán Dios. ¹⁷ Cumu xlicana aquinín xcamanán Dios, pus luu chacatzíya namaklhtinánáhu huantu xlá malacnuy nacamaxquiy xlihuak huanti talipahuán; y catziyáhu pi huak huantu Dios maxquinit Cristo xlacata nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Para lanchú luhua huantu lipatimanáhu uú nac caquilhtamacú caj cumu lipahunáhu Cristo chuná cumu la xlá patínalh, pus luu lacatancs cacatzítit pi acalistán na napaxuhuayátit nac akapún chuná cumu la xlá aya paxuhuama.

Xlihuak huantu malacatzuquinit Dios takalhkalhimánalh xlaktáxtut

¹⁸ Xlicana pi masqui luu luhua patimanáhu nac caquilhtamacú lihuán antá uú lamanáhu, nilay caj nalisitziyáhu porque tamá tapatín nipara

tzinú xalhu_hhua para caj huá natamalacastucáhu
 amá lanca tapaxuhuán huantu acalístán
 naquincamaxquicanán. ¹⁹ Pus hasta xlihuak
 huantu Dios camalacatzuquinít lata túcu
 tahuilánalh tastacnán y nì tastacnán huak
 takal_hkalmánalh xlacata pì aya xlákchal_h
 amá quilhtamacú acxni Dios nacamaxquiy
 xputahuilhacán xlihuak xcamanán. ²⁰ Porque
 xlihuak huantu Dios camalacatzuquinít
 xlicalanca caquilhtamacú talitalakaputzimánalh
 caj xpalacata pì niajlay tamakantaxtíy lata
 lácu xapulh luu xcalimacaminanit. Pero
 nì huá chuná caliakspúlalh cumu para caj
 sacstucán xlaputucán, sinoque luu chuná Dios
 laclhcahuilínít calalh laqui natak_hkalmítahuilay
 hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni
 xlá ²¹ tlan namakantaxtíy xlihuak huantu
 malacnunit. Pero nì caj xmanhuá xcamanán
 catitalaktáxtulh nac xlacatín xlihuak huantu
 malaktzankenán, sinoque Dios na nacalakmaxtuy
 xlihuak huantu malacatzuquinít laqui niaj tu
 natalaktzankay o nataniy, y xlihuak huantu
 anán nalipaxuhuay amá lipaxúhu latámat huantu
 xlá camalacnunit nacamaxquiy xcamanán.
²² Pus catziyáhu pì xlihuak huantu anán nac
 caquilhtamacú tapatimánalh tacatzanájuat y ya
 talipuhuán tahuilánalh xtachuná cumu la chatum
 puscát marí talay xtacatzanájuat acxni ámaj
 malakatuncuhuy chatum cskata y aya xlacáchilh
 lacpuhuán. ²³ Pero nì caj xmanhuá huantu anán
 nac xlicalanca caquilhtamacú chuná patima
 huata na putum aquinín chuná makpatimanáhu
 masqui aya kalhiyáhu Espíritu Santo, porque

tihuijcu huantu natimaklhtinanahu. Xlicana pi luu lipecua patimanahu caj lata lacpuhuanahu aya xlakchalh ama quilhtamacu acxni Dios naquincamaxquiyán amakolh xalacsasti quimacnicán huantu ni tatlahuay talakalhín cumu la caminiy natakalhiy xcamanán; porque acxni chuná naquitaxtuy xlicana pi luu maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán. ²⁴ Hasta la calacchú aquinín chunatiyá canajlayáhu pi namaklhtinanahu huantu Dios quincamalacnunicán, pero para tícu aya maklhtinanit huantu xmalacnunicanit niaj mininiy akatiyuj nalay xlacata aya xmaklhtínalh huantu malacnunicanit, y si para huantu Dios xmalacnunit aquinín aya maklhtinanitáhu entonces niaj quincamininiyán nalaklipuhuanáhu xlacata nacatziyáhu túcu cahuá naquinticamaxquicanán. ²⁵ Osuchí xamaktum para chuná lacpuhuanátit, porque tamá huantu aquinín kalhimanáhu naquincamaxquicanán ni tasiyuy pus huá xpalacata luu xafuerza pi ankalhiná lakasiyu nakalhhalkhitahuilayáhu.

²⁶ Xahuachí huá likalhiyáhu Xespíritu Dios laqui naquincamaktayayán acxni aquinín taxlajuaniyáhu, y nachuna litúm cumu aquinín nilay kalhtahuakaniyáhu Dios xlacata namatlantiyáhu pi luu naquincaxmatniyán, pus huata huá chú tamá Espíritu Santo quincapalacachuhuanán acxni caj jalhpaniyáhu y ni maclayáhu tachuhuín huantu nahuanáhu nac xlacatín Dios. ²⁷ Y cumu Dios huak lakapasa hasta huantu huí nac xpulacni chatum cristiano, xla catziy huantu Espíritu Santo

squiniy acxni xlá chuná limaakatzankey caj quimpalacatacán.

Nipara chatum tícu caquinticamalactlahuín quintacanjlatcán

²⁸ Aquinín huanti lipahuanáhu Dios y paxcatcatziniyáhu xtapáxquit, catziyáhu pi cumu xlá lama nac quilatamatcán xlá natlahuay pi latachá túcu masqui catuhuá huantu naakspulanán huak chuná naquixtuy laqui naquincamacuaniyán porque hasta xamakán quilhtamacú laclhcahui-linít pi chuná nakantaxtuy xtapaxuhuán nac quilatamatcán. ²⁹ Porque acxni niá xtlahuay caquilhtamacú Dios xcatziyá lata tícu xtaamánalh talipahuán, y huá xpalacata laclhcahuililh pi na xcamán natalixtuy xtachuná cumu la xkahuasa Jesucristo laqui chú xlá nalixtuy cumu la xapuxcu quintalacán. ³⁰ Huá xpalacata amakolh huanti Dios calacsacnit hasta lata xlá niá xmalacatzuquiy caquilhtamacú, chú catasaniy xlacata natalipahuán, y acxni aya talipahuán calacxakanikoy xtalakalhincán, y acxni chú aya lacuán cristianos calimaxtuy acxni calacxakanikoy xtalakalhincán, pus hasta luu ahuatá chú nacamaxquiy xputahuilhincán nac akapún laqui antá natapaxuhuay nac amá lanca taxkáket antanícú lama.

³¹ Bueno, cumu para huá Dios quincamaktoyamán, ¿túcu cahuá chú naquincalactlahuaya-huayán? ³² Cumu para Dios ni quincalakcatzanín y hasta quincamacaminín Xkahuasa laqui limactum naquincalakmaxtuyán, ¿pi lihuaca chú ni caquinticamaxquín xlihuak huantu maclacasquináhu? ³³ ¿Tícu cahuá tlan nahuán pi takalhiy

talakalhín tamakolh huantī Dios calacsacnit si mismo Dios camatzankenaninī y camaklhtina-nittá cumu la tancsua cristiano huantī nitú xtalakalhín? ¡Xlicana pī niajlay tícu nacamaṣatīniy xpalacata xtalakalhincán! ³⁴ ¿Tícu cahuá tlan naquincamalaktzankeyán si Cristo quincapalacanín, lacastacuánalh nac calinín y antá chú hui-lachá nac xpakstácat xpaxtún Quintlaticán Dios laquī naquincapalacachuhuinanachán? ³⁵ Pus ¿tícu cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapáx-quit Cristo pī niaj naquincalakalhamanán? ¿Pī tlan nalilaclatayay acxni para huí tu ṣatīmanáhu, osuchí para acxni kalhiyáhu taaklhúhuit, o para acxni quincaliputzastalacanán caj cumu lipahuanáhu, chuná para nitú huayáhu o nitú lilhakananáhu, o para quincamakeklhacanán hasta quincalimakniputuncanán? Para xlihuak umá huantu ccahuaninítán chuná quincakspulamán, ni calacpuhuántit para huá Dios quincapaxteknítán. ³⁶ Porque antá nac likalhtahuaka chiné talichuhuinán xtapatincán makapitzín cristianos: Caj cumu akstítum ccalipahuanán aquinín anka-lhiná quincalacputzanimacán lata lácu tlan naquincamaknicán;

xtachuná quincalimaxtucanán cumu la borregos huantu calencán antanícu nacamaknicán.

³⁷ Pero masqui lhuhua huantu aquinín ṣatīmanáhu catziyáhu pī juerza natayaniyáhu cumu huá naquincamaktayayán Cristo huantī luu snún quincalakalhamanítán. ³⁸ Aquit aktum ccatziy pī nīpara chatum y nīpara pulactum caquinticamalactlahuín o caquinticamaklhtín xtalakalhamanín Dios: nīpara huá xpuchiná calinín,

na n̄ipara laclanca litlihueke huantu tahuilánalh nac caunín, na n̄ipara ángeles, na n̄ipara xlihuak huantu lanchú akspulamanáhu, na n̄ipara huantu naakspulayáhu acalístán, ³⁹ na n̄ipara huantu tahuilánalh talhmán nac akapún, na n̄ipara huantu tahuilánalh uú tutzú nac catiyatni, n̄ipara pulactum huantu Dios camalacatzuquinit chuná tu lactzú o huantu laclanca. ¡Pus n̄ipara pulactum caquinticamakhtichán ama lanca tala-kalhamanín huantu Dios quincamalacnuniyán y huantu makhtinaniotáhu nac xlatámat Quimpu-chinacán Jesucristo!

9

Pablo lipuhuán porque ni xlihuak judíos tacanajlaniy Dios

¹ Aquit xlicana clipahúan Jesús y huá catziy pi ni caksaninama, na xahuá Espíritu Santo huanti lama nac quilatámat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuaniyán. ² Aquit ckalhiy aktum lanca talipuhuán nac quilatámat, cmaklhcatziy cumu la a cacatzanchá quinacú caj xpalacata amakolh quintajudíos huanti ni talipahuán Jesús. ³ Porque huatunín luu quinatachiquín y cumu la quinalán ccalimaxtuy, hasta aquit huak tlan xactláhualh masqui xacalh patinán nac calinín, o masqui huá Cristo xquilakmáka para chuná tlan xtalaktáxtulh xlistacnicán. ⁴ Man Dios xcalacsacnit laqui nacalimaxtuy cumu la xcamanán, porque hasta xamakán quilhtamacú huá timalacatzuquichá amá makán quilitalakapasnicán Israel, y laqui natacatziy pi xlá ankalhiná xca-

talama camáxquilh taxkákēt laqui nacapulalén lātachá nīcu xlacán natalatapuliy nac desierto, y cumu xласquín pī akstītum natalatamay, tlan natalakachixcuhuy huá xpalacata calimáxquilh xatatzokni xlimapeksín, y lhuhua huantu cama-lacnúnilh nacamaxquiy para xlacán natalipahuán. ⁵ Aquinín judíos xlihuak huanti quinquilh-tzucutcán amakolh xalactalipahu quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob; y acxni quimaakaputaxtinacán Jesús quilacachinchi uú nac caquilh-tamacú na huak judíos xlitlakapasni quitáxtulh, masqui xlicana pī na Dios y huá camapeksiy xlihuak huantu anán y luu mininiy nalakachixcuhicán canecxnicahuá quilhtamacú. Chúná calalh, amén.

⁶ Xamaktum huí ti nalacpuhuán pī ni xlicana makantáxtilh Dios huantu ticamalacnúnilh xamakán quilitalakapasnicán, huata huá chúná litasiyuy porque ni xlihuak huanti tahuán pī huá xquilhtzucutcán korutzín Israel luu lacuán israelitas, sinoque caj xmanhuá huanti xlicana talipahuán Dios. ⁷ Nachunalitúm, Dios ni calimacán huak xcamanán huanti xlitlakapasni Abraham, porque Dios chiné tihuánilh: “Caj xmanhuá xlitlakapasni Isaac natalitaxtuy mincamán.” ⁸ Antá uú luu lacatancs quincamacatziniyán xlacata pī nilay litaxtuyáhu xcamanán Dios caj cumu para huá quinquilh-tzucutcán Abraham, huata Dios calimáxtuy xcamanán amakolh huanti natamakantaxtiy y natanajlay huantu xlá malacnuy. ⁹ Acxni Dios tachuhuínalh Abraham malacnúnilh huantu xmaxquiptún, chiné huánilh: “Calacchiné açata quilhtamacú acxni aquit nacmim-

paray, tamá mimpuscat huanicán Sara xlá aya huij nahuán çatum actzu cskata.”

10 Pero ñi caj xmanhuá eé malacnunicalh, huata ña calacapaštáctit amakolh stiyún lakahuasán huanti xcamanán Rebeca, xlicana pi huá xtlatcán xuanit amá xamakán quilitalakapasnicán xuanicán Isaac. 11-12 Pero hasta xapulhá acxni amakolh stiyún lakahuasán ña xtalacachín nac caquilhtamacú y ña xtalakapasa huantu tlan o huantu ñitlán, pero Dios chiné tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa xtasacua nalitaxtuy xataju laqui natascuja.” Acxni chú uú lacatancs maluloka Dios xlacata pi huá calacsaca latachá tícu chuná calacpuhuaníy, y ñi cata catihúa xkahuasa catlahuay, sinoque xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, y ñi caj huá xpalacata cumu para túcuya tlan tascújut natlahuay nac xlatámat. 13 Aquit ñitu cmalihuaquima quintachuhuín porque antá nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Atzinú luu clakalhámalh Jacob huanti xataju ñi xachuná cpáxquilh Esaú huanti xapuxcu.”

14 Xamaktum para huixinín nalacpuhuanátit: “¿Entonces Dios lanca lakayácalh porque ñi acxtum calakalhamán xcamanán?” ¡Oh, ñichuná! 15 Porque maktum quilhtamacú Dios chiné huánilh Moisés: “Aquit naclakalhamán huanti nac-lakalhamamputún, y nacpaxquiy huanti aquit chuná naclacpuhuaníy.” 16 Por eso tlan litaluloka xlacata pi ñi caj cumu para çatum chixcú luu tlan cristiano litaxtuy nac xlatatín Dios cumu xlá chuná lakatiy o porque luu juerza tlahuaninít

xlacata akstitum nalatamay, huata tlan chuná litaxtuy para huá Dios lakalhamán y maktayay huantí chuná lacpuhuaníy. ¹⁷ Porque antá nac likalhtahuaka tatzoktahuilanít pì Dios chiné huánih rey Faraón xalac Egipto: “Aquit climaxtún lanca mapeksiná laqui nac milatámat nacmasiyuy lanca quililtihueke huantu aquit ckalhiy, y nachuna litúm laqui nac xlicalanca caquilhtamacú naquilakapascán.” ¹⁸ Umá likalhtahuaka huantu likalhtahuakáhu quincamacatziniyán pì Dios lakalhamán huantí chuná lacpuhuaníy, pero na tlan tlahuay para chuná lacasquín pì chatum chixcú luu lanca xútax calitáxtulh.

¹⁹ Xamaktum huí tì nalacpuhuán, o hasta naquintalahuaniputún: “¿Túcu xpalacata naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayáhu talakalhín para luu chuná xlá laclhcahuilínít namináhu latamayáhu, y xahuachí cumu nìpara chatum lay kalhakaxmatmakán huantu aya laclhcahuilínít?”

²⁰ ¡Paxcatacu tihuan amá chixcú huantí chuná lacpuhuán! Huá chuná clihuaníyán, ¿túcu huix minkásat, osuchí macataxtuca xtalacapastacni Dios laqui lacpuhuana pì tlan nalihuaníya huantu xlá tlahuama? ¿A poco patum tlámanclh tlan chiné nahuaníy lhtamaná huantí tláhuah: “¿Túcu xpalacata chiné quililtlahua?” ²¹ Huá chuná ccalihuaníyán porque chatum lhtamaná xlicana pì tlan litlahuay xlihtámat latachá túcu nalitlahuaputún y huantu nalimacuaníy; pulactumá lilhtámat tlan nalitlahuay patum lilakátit tlámanclh laqui nalimacuaníy, pero na tlan litlahuay pektum lanca laka laqui na

nalimacuaniy.

²² Antá chú luu lihuana liakataksáhu pì Dios nachuná tlahuanit nac xlatamatcán cristianos acxni nì maktum tuncán camaxókónilh xtalakalhicán huanti tatláhuah huantu ñitlán porque calakalhámah, pero na akataksparayáhu pì xlá na tlan masíyulh amá lanca xlimakatlihueke nac xlatamatcán huanti nì xcatapatiputún xtalakalhin acxni chuná lacásquilh. ²³ Pero chú nac quilatamatcán limasiyuputún lanca xlitlihueke huantu kalhiy y lata lácu luu tlan catziy, porque snun quincalakalhamanítán y quincalakpalinínitán quilatamatcán laqui aquinín tlan nalipaxu-huayáhu amá tlan latámat huantu laclhcahuilínit nakalhiyáhu. ²⁴ Lhuhua aquinín huanti Dios quincalacsacnitán makapitzín judíos y makapitzín nì judíos. ²⁵ Porque hasta antá nac likalhtahuaka huantu títzokli profeta Oseas tzokli huantu huánilh Dios, chiné huan:

Lhuhua cristianos huanti aquit nì quincamanán xacalimacán, lanchú huá quincamanán ccalimaxtuy;

y nachuná amakolh huanti nia xtacatziy pì aquit na ccapaxqui, chujcú natacatziy pì aquit luu snun ccalakalhamán.

²⁶ Xahuachí antiyá nac amá pulataman antanícu aquit cticahuánilh amakolh huanti nì judíos: “Huixinín nì quincamanán”,

juerza cámaj malakchaniy aktum quilhtamacú laqui pì antiyá nacalimapacuicán xcamán Dios huanti lama xastacná.

²⁷ Na calacapastáctit lata lácu huá profeta Isaías acxni xcalichuhuinama amakolh huanti judíos:

“Xlicana pī masqui chuná xlihuahua cumu la muntzaya xalac pupunú xlihuak xlitakapasnicán judíos, aquit tancs ccahuaniyán pī nī lhuahua catitalaktáxtulh. ²⁸ Porque Dios ámaj camaxokoniy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú xpalacata xtalakalhincán, pero huantu akstitum natlahuay xtascújut.” ²⁹ Xahuachí antalitúm nac likalhtahuaka chiné titzokpá Isaías:

Para huá Dios nī xticalakalhámalh y nī xticalakmáxtulh makapitzín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti quincamalhuhuinítán, aquinín xtisputtahuiláhu cumu la tasputtahuilalh huanti makán xtalamánalh nac Sodoma y Gomorra.

Nī lhuahua judíos talipahuán xtachuhuín Jesús

³⁰ Bueno, ¿túcu chinchú quincamasiyuniyán eé takalhchuhuín? Pus quincamasiyuniyán pī amakolh huanti nī judíos caj xpalacata talipáhuahualh huantu Dios malacnuy, xlá calimaklhtínalh cumu la xalaktaxtún cristianos huanti nītu takalhiy xtalakalhincán, masqui xlicana pī xapulh xlacán nī huá xtaputzamánalh eé laktáxtut. ³¹ Y chinchú amakolh judíos huanti xlicana xtalaktaksamánalh natamakantaxtiy xlimapeksín Dios porque xtalacpuhuán pī chuná natalilaktaxtuy xpalacata xtalakalhincán, masqui tatzáksalh nī tamatlántilh. ³² ¿Lácu chuná taliakspúlalh? Huá chuná taliakspúlalh porque caj sacstucán luu lacuán cristianos xtalitaxtuputún o xtalimasiyuputún nac xlatamatcán, pero nī tamatlántilh natacanajlay pī Cristo nacamaxqui y eé laktáxtut. Por eso talilaclátayalh y huá taliákchekxli amá “lanca

chíhuix huantu liakchekxnincán.” ³³ Y na antiyá nac likalhtahuaka chiné tatzoktahuilanit:

Aquit cámaj macamín çatum huanti nacalakmaxtuyán,

pero luhua huanti caj natalilaclatayay porque huá litaxtuy aktum lanca chíhuix huantu naliakchekxnintayacán y natatalicatalay nac catiyatni.

Pero huanti natalipahuán xlicana pi ni caj catitamaxánilh acalistán.

10

¹ Natalán, xlicana luu lipuhuán quinacú, y lata ankalhín ckalhtahuakaníy Dios climakatzankey xlacata pi xlihuak judíos xtalaktáxtulh. ² Masqui xlicana luu tlan xacalichuhuínalh pi luhua judíos lihuana talaktzaksamánalh xlacata lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlacatín Dios, pero xlihuak huantu talaktzaksamánalh ni lihuana taakataksa lata lácu Dios lacasquín catalipáhualh.

³ Porque ni tacanajlaputún pi xmanhuá Dios huanti tlan calimáxtuy maklakalhínánin cristianos cumu la huanti nitu takalhiy xtalakalhincán, pus huá xpalacata xlacán man juerza tatlahuaníy talaktzaksay natatlahuay lacuán tascújut laqui lacuán cristianos natalitaxtuy y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlacatín Dios.

⁴ Xlimapeksín Moisés kantaxtukoy nac xlatamat Jesucristo, porque xlihuak huanti tacanajlay xlacata Cristo calacxacaninít xtalakalhincán y chuná lacuán cristianos calimáxtulh nac xlacatín Dios,

pus xlacán niaj luu xafuerza natalaktzaksay nata-
maḱantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés
xlacata natakahlíy laktáxtut.

⁵ Amá cristiano huanti namaḱantaxtikoy nac
xlatámat xlihuak xlimapeksín Dios xlicana pi
chuná xcalimáxtulh cumu la lacuán cristiano
huanti nitu kalhiy xtalakalhín, porque Moisés
chiné títzokli nac xlimapeksín: “Amá cristiano
huanti lihuana namaḱantaxtiy xlihuak huantu
huán nac xlimapeksín Dios xlicana pi nalak-
maxtuy xlistacni.” ⁶ Pero cumu niṭi lay ak-
stitum namaḱantaxtiy huata chiné tatzoktahui-
lanit nac likalhtahuaka xpalacata lata lácu Dios
quincalacxacaniyán quintalakahincán y quin-
calimaxtuyán lacuán cristianos caj cumu para
aquinín canajlayáhu huantu malacnúy: “Ni calac-
púhuanti para xlasquinca napina nac akapún
y antá naputzaya Cristo laquṭi natactay y nalak-
maxtuyán, ⁷ osuchí antá napina nac calinín y antá
naputzaya porque xlá aya lacastacuananit.” ⁸ Xli-
cana pi ni xlasquinca para mákat naputzaya lata
lácu tlan nalaktaxtuya, porque chiné huamparay:
“Xlicana pi huá amá xtachuhuín Dios luu lacatzú
lakchinítán, porque antá kalhiya nac minquilhni y
huí nac minacú.” Aquit lacatancs cuaniyán pi huá
eé tachuhuín huantu luu quilicanajlalcán porque
huá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhui-
namanáhu. ⁹ Porque para huá minquilhni lima-
luloka pi huá Cristo Mimpuchiná y nac minacú
canajlaya pi xlicana Dios malacastacuanilh nac
calinín, pus chuná tlan namaclaya laktáxtut nac
xlatatín Dios. ¹⁰ Porque talacasquín pi huá mina-
cujcán nalicanajlayáhu huantu Dios malacnúy

laquì xlá naquincalimaxtuyán cumu lámpara nítu quintalakahincán, y quinquilhnicán nalimā-lulokáhu pì xmanhuá Jesucristo huantì tlan lakmaxtunún laquì chuná tlan nakalhiyáhu laktáxtut xpālacata quintalakahincán.

¹¹ Xahuachí antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Xlihuak huantì nalipahuán Quimpuchinacán y nacanajlaniy nítu caj ámaj tamaxaniy acalistán.” ¹² Xlá acxtum calimacán huak cristianos, chuná huantì judíos cumu la tì nì judíos; porque xlicana pì caj xmanhuá çatum Quimpuchinacán, huantì nalipahuanáhu y xlicana luu lanca xtalakalhamanín camaxquiy huantì tali maakatzankey pì nacamatzankenaniy xtalakalhicán. ¹³ Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak catihua cristianos huantì natalimakatzankey Quimpuchinacán pì cacalakalhamalh, xlicana pì nacalakalhamán y nacalakmaxtuniy xlistacnicán.” ¹⁴ Pero ¿lácu chú natalimaakatzankey pì nacalakalhamán amakolh cristianos huantì nì talipahuanit? Pero ¿lácu natalipahuán si niā takaxmata lata lácu xlá lakalhamanín y lakmaxtunún? Ý ¿lácu chú natalikaxmata si niā caliakchuhuinanicán? ¹⁵ Nachunalitúm, ¿lácu chú naancán liakchuhuinancán xtachuhuin Jesús huantu mastay laktáxtut si niti limapeksimácalh xlacata caalh liakchuhuinán? Pero nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Cana lipaxúhu tatasiyuy acxnì tachín amakolh huantì tamín taliakchuhuinán amá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut.” ¹⁶ Pero masqui liakchuhuinamácalh amá lipaxúhu tachuhuin huantu mastay laktáxtut nì lhuhua huantì tacanajlanit, y chuná kantax-

tuma huantu xamakán quilhtamacú tíhua Isaías acxni chiné huánilh Díos: “Quimpuchinacán Díos, lata clichuhuínán mintachuhuín luu luhua huanti ni tacanajlaputún.” ¹⁷ Xlicana chuná qui-taxtuy pero necxni napatzankayáhu pi cristianos xmanhuá tlan natalipahuán Cristo para natakaxmatniy huantu taliakchuhuínán xtachuhuín.

¹⁸ Caj lata aquit clacpuhuán: ¿Pi huá cahuá chuná talilay umakolh judíos cumu para caj niá takaxmata xtachuhuín Cristo? ¡Oh, xlicana pi nichuná, porque aya huakatá takaxmatni! Huá chuná clihuán porque antá nac xtachuhuín Díos chiné tatzokni:

Xtachuhuíncán akchuhuínanín xlicalanca caquilhtamacú kaxmatcani,
y lata tu xlacán taliakchuhuínamánalh talakapuntumini hasta antanícu atzinú tankenyu antanícu talamánalh cristianos.

¹⁹ Pero caj lata chú aquit clacpuhuán: ¿Lácu pi ni taakataksni cahuá amakolh judíos xlacata pi Díos calakalhamán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos? Aquit clacpuhuán pi huak tacatziy, porque hasta makasá quilhtamacú kolutzin Moisés ticamactazinilh acxni chiné cahuánilh:

Xlacata pi nasitziyáti, aquit cámaj capaxquiy xlihuak amakolh cristianos huanti huixinín ni caucxilhputunáti;

y nachuná amakolh cristianos huanti huixinín calacpuhuaniyáti pi nitúcu taakataksmánalh,

huak cámaj calakalhamán laqui chuná lan nalisitziyáti.

²⁰ Y nachuna litúm profeta Isaías luu lihuana timasíyulh xtalacapastacni Dios acxni chiné títzokli nac xlibro:

Amakolh cristianos huanti ni xquintaputzamá-nalh xlacata naquintalipahuán,
huata xlacán pála quintamaclanit;
y amakolh huanti ni xtakalhasquininamánalh xlacata naquintalakapasa tícu aquit,
huata huá ccamasiyúnilh quintalacapastacni.

²¹ Pero acxni Dios calichuhuínalh amakolh huanti judíos, chiné huá xpalacatacán: “Aquit tantacú y tantascaca ctzáksalh xlacata xaccamakalhchuhuiniputún umakolh cristianos huanti aquit man xaccalacsacnit, pero xlacán caj talocujnún y ni takaxmatputún.”

11

Ni xlihuak judíos talaktzankanit

¹ Huí ti tlan nalacpuhuán caj xpalacata huantu aquit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi calakmakanit amakolh xcamanán israelitas? ¡Oh, nichuná xlá, nitu calakmakamácalh! Huá chuná clihuán porque nitu quilakmakama aquit na judío israelita, huá quilitalakapasni xuanit amá xamakán Benjamín huanti na xlitalakapasni xamakán kolutzín Abraham. ² Xlá nitu calakmakanit judíos, porque hasta xamakán quilhtamacú Dios huá calilácsacli israelitas laqui xcamanán natalitaxtuy y hasta calacchú quilhtamacú chunacú calimaxtuy. Xahuachí calacapastáctit huantu tatzoknit nac likalhtahuaka caj xpalacata amá quilhtamacú acxni profeta Elías

catapulhuán xkalhtahuakanima Dios xcamalak-siyuma amakolh judíos xalac Israel y chiné xuanima: ³ “Quimpuchiná Dios, umakolh laclixcájn-nit quinatachiquín judíos tamaknínit amakolh profetas huanti huix xcamacatanita, na talakponkámilh mialtar anta nícu clhcuyucán ciensus acxni xlakachixcuhuicána; ahuata quecstu ctamakxteknit, pero juerza quintaputzastalamánalh xlacata naquintamakniy.” ⁴ Pero huata Dios chiné huánilh: “Ni huak talaktzankatayanit cumu la huix lacpuhuámpat, porque tahuilánalh aktujún milh judíos huanti akstitum quintalipahuán y nipara maktum a talakatatzokostay amá tzincun huantu huanicán Baal.” ⁵ Nachunalitum la calacchú quilhtamacú, Dios calacsacnit makapítzín judíos masqui caj tzinú huanti lacasquín natalaktaxtuy caj xpalacata cumu xlá calakalhamanit. ⁶ Xlicana pi masqui calakalhámalh huá chuná litláhualh porque Dios tlan catziy, y ni huá calilakmáxtulh cumu para caj túcuya tlan tascújut tamakantáxtilh; para huá xcalilakmáxtulh nitu cahuá limacuán masqui Dios xcahuánilh pi caj xpalacata xtalakalhamanín calakmáxtuy cristianos.

⁷ Bueno, ¿lácu chú la eé quitaxtuy? Porque judíos titatzáksalh natamakantaxtiy huantu titalacpúhua pi natalilakmáxtuy xlistacnicán nac xlacatín Dios, pero ni tamakantáxtilh y ni calakmáxtúcalh. Pero amakolh huanti Dios calacsacnit xlicana pi amácalh calakmáxtucán porque tacanajlay xlihuak huantu Dios malacnuy. Pero huanti sacstucán talaktzaksay talakmáxtuy xlistacnicán y talakmakán xtalakalhamanín Dios xlacán caj lihuaca talaktzankatayamánalh.

8 Xahuachí aya chiné tatzoktahuilanit caj xp̄alacatacán: “Dios aya camákxtekl̄i x̄lacata p̄i catalaktzankak̄elh porque n̄i takaxmata, masqui takalhiy x̄lakastapucán pero n̄i tancs talilacahuán̄n, takalhiy xtakencán pero n̄i talikaxmata huantu t̄lan tachuhuín, y hasta la çalacchú quilhtamacú l̄huhua talamán̄alh huant̄i chuná talicatz̄iy.” 9 Rey David na chiné ticalichuhuín̄alh:

Amá la kama xtahuajcán huantu talihuayán chu x̄lihuak xp̄axcuajcán huantu x̄lacán talipa-xuhuay,

catalilaktzankatáyalh y cataliakchékxli,

laqūi chuná nacamapat̄inícán nac x̄lcat̄ín Dios.

10 Y maktum p̄i catalakaxókolh nac x̄lakastapucán y niaj catalacahuán̄alh, nachuná cstipuncán, neçxnicú catamajáxalh y ankalh̄ín catacucálelh x̄lihuak huantu lixcájnit tatlahuay.

Dios huak çalakmaxtuputún cristianos masqui n̄i judíos

11 Lakachunín clacpuhuán: Acxn̄i judíos talak-mákalh x̄talakalhamanín Dios huantu çamalac-nún̄ilh, ¿p̄i maktum cahuá talaktzankatáyalh y niaj lay catitalaktalacatzúhuilh? ¡Oh, n̄ichuná xlá! Porque acxn̄i Judíos takalhakaxmatmákalh Dios y n̄i x̄tacañlaniputún, x̄amakapitz̄ín cristianos huant̄i n̄i judíos çalimacuán̄ilh y tacátzil̄h p̄i x̄lacán na çalakchán amá laktáxtut nac x̄lcat̄ín Dios huantu judíos talakmakanít; pero chuná qui-taxtun̄it laqūi judíos natalakcatzán huantu tamakatzankan̄it. 12 Bueno, pus cumu amá lanca

xtalakalhincán judíos huantu talilaktzankatáyalh luu xlicana calimacuánih xlihuak cristianos xala caquilhtamacú huanti ni judíos, pus para caj lihuana nalacapastacáhu xlicana pi atzinú mas nacalimacuaniy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú para huá judíos amaktum natatzucuniy talipahuán Dios y natacanajlaniy xtamalacnú.

¹³ Pero huí aktum tachuhuín huantu aquit ccalimakalhchuhuiniputunán xlihuak huixinín huanti ni judíos. Huixinín catziyátit pi Dios quilacsacnit y quimalakachanit laqui luu huixinín huanti nacalimakalhchuhuiníyán xtachuhuín Jesús, y aquit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumácalh. ¹⁴ Xahuachí huá chuná ccalimakalhchuhuinimán laqui amakolh judíos huanti quinatachiqún nataucxilha lata lipaxuhuayátit xtalakalhamanín Dios nac milatamātcán y xlacán nā natalakatzán huantu tamakatzankanit, nacamacastalayán laqui nā natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios chuná cumu la huixinín calakmaxtucántit.

¹⁵ Cumu para caj xpalacata pi Dios capáxtekli judíos quitáxtulh pi xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos chú tlan talaktalacatzuhuiy Dios laqui nacalakalhamán, ¿lácu chinchú naquitaxtuy acxni amakolh judíos natalaktalacatzuhuiy para Dios y xlá nacalakalhamán? ¡Xtachuná naquitaxtuy cumu la a catalacastacuánih nac calinín!

¹⁶ Para Dios lácsacli amá xapulh judío Abraham xlacata nalakalhamán, eé quitaxtuy pi xlihuak xlitalakapasni nā nacalakchán amá xtalakalhamanín. Luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni huilicán pulactum bastón xla harina, para

huantu pulh tlahuacán xacaxtilanchahu lilakachixcuhuicán Dios, pus xlihuak amakapitzín caxtilanchahu huantu tlahuacán quitaxtuy pi na lilakachixcuhuicanit Dios; nachuná para xtankáxek akatum tachanán lilakachixcuhuicanit Dios, pus quitaxtuy pi xlihuak xmakxpínín lilakachixcuhuicanit Dios.

¹⁷ Huá amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham tlan limalacastucáhu cumu la xtankaxek akatum láxux y xlihuak judíos tlan calimalacastucáhu cumu la xmakxpínín. Pero makapitzín xmakxpínín quihui huantu luu antá xpulhñit capekecactícalh, y antá chú caingertarlicántit huixinín huanti ni judíos xpalakxokocán huantu capekecactícalh. Porque huixinín xaxcuta láxux xuanitátit, pero cumu aya cacuchicanitátit chú huixinín lipaxuhuayátit porque tlan lilatapayátit huantu lilama amá lanca xaquihui láxux. ¹⁸ Pero masqui calakalhamancanitátit ni calacpuhúantit huixinín huanti ni judíos para atzinú lacuán cristianos huixinín nixachuná amakolh huanti luu judíos ti ccalimaxtuy cumu la xlicana xmakxpínín láxux. Pero para xamaktum nalacpuhuanátit pi huixinín atzinú lactalipahu, lihuana calacapas-táctit para huixinín maxquipátit huantu nalilatamay eé lanca tachanán antanícu chú maktapek-siya, porque xlicana pi huá amá xtankáxek xatlán laxux maxquimán litlihueke y latámat laqui tlan nalatapaya.

¹⁹ Pero xamaktum max nalacpuhuana: “Xlicana xlá huantu huana, pero Dios calakmákalh amakolh judíos huanti xtalitaxtuy cumu la xaxlicana xmakxpínín láxux laqui aquinín naquinca-

liinger tartlahuayán.” ²⁰ Xlicana luu cuentaj catlahua lácu nakalhchuhuinana y ni caj calacataquí-nanti, porque huá calipekecactícalh xmakxpínín xatlán láchux cumu ni takáxmatli huantu xcalimapeksicán y ni tacanájlalh huantu xcamalacnūnicán; y antá chú huixinín caingertartlahuacántit porque canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi juerza calacapuhuani chicá para xamaktum nacamatakenuparacántit. ²¹ Huá chuná ccalihuaniyán, cumu Dios ni calakcátzalh y capekecactílh xmakxpínín amá xatlán láchux huantu luu man xchanit, ¿pi lihuaca chú huixinín nacalakcatzanán cumu caj xaxcuta láchux xuanitátit y hasta acalistán caingertartlahuanitán? ²² Xlicana luu cuentaj catlahuátit, masqui xlicana lacpuhuanáhu pi Dios luu tlan catziy y lakahamán cristianos, pero na ni matzankenaniy huanti takalhakaxmatmakán. Porque xlicana pi ni camatzankenaniy huata nacamatatiníy judíos huanti ni tacanajlay huantu camalacnūniy, pero huata huixinín huanti ni judíos y huanti canajlayátit calakalhamanítán. Cumu huix aya tapatinítán, huantu akstitum calatapa cumu la ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamanín, porque para nichuná nalatapaya tancs cacatzi pi nacactiparayán nac xquihui. ²³ Xlicana ccahuaniyán, pi para huá judíos xtalipáhua Dios y xtacanájlalh huantu malacnuy xlá tuncán xcamáxquilh quilhtamacú natalitaxtuy xcamaná y antá xcaingertartlahuapá nac xmakxpín xatlán láchux; porque Dios kalhiy litlihueke xlacata namatakenuy y nayahuaparay antaní pulh xtahuilánalh. ²⁴ Si huixinín huanti ni judíos Dios tlan catlahuán y caqui-

tiyán nac xakán xaxcuta lāxux laquī nacaingertartlahuayán nac xatlán lāxux, ¿pī nī xalihuaca pála caticalakalhamampá amaḱolh judíos y nacaingertartlahuaparay antanícu xlacán xapulh xlicana xtatapeksiy?

Lakchama quilhtamacú acxni xlihuak judíos natalaktaxtuy

²⁵ Natalán, tzeḱ huí pulactum xtalulóktat Dios huantu aquit clacasquín nacatziyátit laṭa lácu xlá laclhcahuilīnīt xpālacatacán umāḱolh judío, laquī huixinín nī luu lactalipahu nacamaklhca-tzīcanátit nīxachuná judíos. Tamāḱolh israelitas o judíos lanḱhú talakmakamánalh amá laktáxtut huantu Dios camālacnūniy, pero xman huá chuná natalay hasta acxni amá quilhtamacú nalakchán laṭa xlihuak amaḱolh cristianos huanti nī judíos huanti Dios laclhcahuilīnīt natalipahuán Jesús.

²⁶ Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pī acxnicú xlihuak huanti xalac Israel natakalhīy laktáxtut, porque antá nac likalhtahuaka chiné tatzokñit:

Nac amá lanca caḱiquín huanicán Sión nataxtuyachá chaṭum xmaḱaputaxtinacán huanti namaṭakenukoy xlihuak xalixcájnīt xtalacapaṣtacnicán huantu takalhīy amaḱolh xliṭalakapasni xamakán kolutzín Jacob.

²⁷ Acxni aquit naccamatzankenaniḱoy xlihuak xtalakalhīncán, tancs nataluloka pī aquit ccaṭatlahuanīt nahuán aktum xasṣti talacaxlán.

²⁸ Tamāḱolh judíos luu lipeḱua talacataquiy Dios caj cumu nīṭu taliucxilha xtachuhuín Jesús,

pero acxni chuná talay huá calimacuaninítan laqui nacalakchanán amá tachuhuín; pero Dios latiyá capaxquiy judíos y calakalhamamputún porque hasta lata xamakán quilhtamacú xlá xcalacsacnitanchá huanti xlitlakapasnicán xuanit. ²⁹ Xahuachí milicatzitcán pi huantu Dios mastay niaj makhtinán y ni lakcatzalacán, y xlihuak huanti xlá calacsacnit chunacú catasanima catalaktalacatzúhuilh. ³⁰ Lata minchitá makán quilhtamacú huixinín huanti ni judíos caj xkahlakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapeksiyán, pero acxni milh Cristo amakolh judíos ni tamatlántilh huantu xlá xminit camalacnuniy, huá xpalacata chú huixinín calilakalhamanítan. ³¹ Xlicana pi tamakolh judíos lanchú takalhakaxmatmakamánalh Dios pero acxni chuná tatlahuamánalh limacuanima Dios laqui tlan namasiyuy pi xlicana calakalhamán masqui huixinín huanti ni judíos xtachuná cumu la calakalhamamputún judíos. ³² Dios calimáxtekli pi catatláhualh talakalhín laqui xlihuak cristianos nacatziyáhu pi lactayamakaninítáhu xlimapeksín chuná ti judíos cumu la ti ni judíos, laqui chú acalístán lacxtum naquincalakalhamamparayán y tlan nalipahuanáhu y namakamakhtinanáhu xtalakalhamanín. ³³ ¿Tícu cahuá tlan namacataxtuca Dios xlacata nacatziy huantu xlá lachcahuilínit lata kalhiy lanca xtalakalhamanín xahua xliiskalala? ¿Tícu cahuá naakataksa y nacatziy túcu xpalacata litlahuay huantu tlahuama? ³⁴ Nipara chatum cristiano catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tícu cahuá tlan namakalhchuhuiniy Dios y nahuaniy huantu xlitláhuat? ³⁵ Huá chuná clihuaniyán

porque Dios n̄ipara maktum squinin̄it litl̄an chātum chixcú, pus n̄ipara chātum chixcú nal̄ilacataquīy xlacata nasquinīy para túcu māsācuan̄in̄it, Dios n̄i laklh̄pecuama xlacata para túcu aya namātajiy. ³⁶ Porque lāta túcu anán chuná anán porque huá cam̄alacatzuqūin̄it. Xlá Xpūchiná lāta túcu anán y para túcu aquin̄ín kalhiyáhu huá likalhiyáhu porque xlá quincamāxqūin̄itán. ¡Can̄exnicahuá calakachixcuhuīhu y capaxcatcatz̄in̄ihu Dios xtalakalhaman̄ín! Chunā calalh, amén.

12

Pablo māsiyuy lácu nal̄ilakachixcuhuiyáhu Dios quilatamatcán

¹ Natalán, cumu para xlicana huixinín pāxcatcatz̄in̄iyátit Dios pi huá calakalhaman̄itán, aquit ccālimāakatzankeyán xlacata pi camacamāxqūitit milatamatcán xtāchuná cumu lā xasasti y xasacná mil̄ilakachixcuhuincán huantu xlá nalakatiy acxni naucxilha pi akst̄itum lap̄átit, porque xlicana pi caj xman huá tlan nal̄ilakachixcuhuiyátit Dios. ² Huixinín niaj chuná calatapátit cumu lā talamánalh amākolh catihuā cristianos xala cāquiltamacú huant̄i n̄i talipahuán; mejor calakpal̄itit mintalacapastacnicán huantu xapulh x̄lila-pátit lāqui na nalakpal̄iyátit milatamatcán, lāqui naakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huá lāta túcu xlá lakatiy namākantaxtiyátit nac milatamatcán y huantu akst̄itum.

³ Aquit Dios quilakalhaman̄it y quilacsacnit lāqui naccamākalhchuhuīniyán huixinín huant̄i n̄i judíos, huá xp̄alacata ccalihuan̄iyán pi

n̄ipara chaṭum la huixinín calilacataquínalh para nalacpuhuán p̄i xlá atzinú maktayanit Dios, huata capaxcatlipítit camaklhtinántit huantu Dios cataiyán xtalacapastacni caj cumu lipahuanátit. ⁴ Cumu la kalhiyáhu quimacnicán, l̄huhua lactzu lactzú huantu talitaxtuy cumu la akxaka, lakastapu, takén, quincán, quilhni, lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán huak quincalimacuaniyán masqui xlicana p̄i tunuj túnu takalhiy xtascujutcán. ⁵ Pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo, masqui tunuj túnu kalhiyáhu quintascujutcán y masqui luu quilhuhucán lata xlicalanca caquilhtamacú xlicana p̄i chaṭumá litaxtuyáhu porque xman chaṭum huanti tapeksiniyáhu.

⁶ Lata chaṭunu aquinín Dios quincamaxquinián tunuj túnu tascújut lata xatúcu xlá quincamaxquinián talacapastacni xlacata nalichuhuinanáhu xtachuhuín, pus chuná calichuhuinanacháhu lata lácu canajlayáhu p̄i Dios quincamalacapastacniyán. ⁷ Para Dios maxquinián talacapastacni xlacata nacamaktayaya xamakapitzín cristianos, pus luu aktum tapaxuhuán cacaliscujti. Y huix huanti maxquinián liskalala xlacata nacamakalhtahua-keya xamakapitzín, pus luu tancs cacamasiyuni huantu huix catziya. ⁸ Y para Dios limaxtunitán xlacata nacamaakpuhuanityaniya xamakapitzín xlacata natalipahuán Dios, pus luu calipaxuhu cacamaakpuhuanityani. Para Dios rico limaxtún, huix cacalimaktaya xamakapitzín huantu kalhiya y ni caj calakcátzanti y ni calilacataquínanti

huantu mastaya. Nachuná para Dios lilacsacnitán xlacata natahuilaya limapeksiná, pus huantu akstitum camapeksinanti. Para Dios lilacsacnitán pi nacamaktayaya laklimaxkenín, pus ni calakachipini ya tapaxuhuán cacalakahámanti y cacamak-taya.

Huanti talipahuán Cristo ni catalakachánilh natamakantaxtiy xtascújut

⁹ Huantu akstitum calapaxquítit, calakmakántit xlihuak huantu ntlán talacapastacni y calaktzak-sátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut.

¹⁰ Acxtum calapaxquítit chatum achatum laqui natsiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalha-kaxpáttit y niti calakmakántit, acxtum cacatzítit cumu la linatalán.

¹¹ Catuxcanítit xlacata tamá tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnítit huata xlihuak minacujcán caliscújtít laqui nalimacuaniyátit Quimpu-chinacán.

¹² Chapaxuhuaṇa calatapátit porque kalhka-lhimanáhu huantu Dios quincamalacnunitán; para lakchinán aktum talipuhuán o tapatín ni cacamakatlaján huata huixinín camakatlajátit; xahuachí necxnicú catamakxteknítit xlacata nakalhtahuakaníyátit Dios.

¹³ Acxni para tícu tamaclacasquimánalh huanti na talipahuán Dios y tatapeksiniy cumu la huix, pus acxtum calamaktayátit; nachuná para tícu nalakapaxialhnán huantu lipaxúhu camalaquini mínchic cahuani catánulh y catáhui.

¹⁴ Pero para tícu cataratlahuayán huixinín ni catamakapuspitnítit, xahuachí huixinín ni

calahuá cahuanítit huata huantu tlan y akstítum caliakchuhúinanti.

¹⁵ Huanti tapaxuhuamánalh, nachuná cacatapaxuhuátit; pero huanti talipuhuamánalh y tatasamánalh, huixinín nachuná cacatalipuhuántit y catasátit.

¹⁶ Lata chatunu chatunu cristianos huixinín acxtum cacalipulhcátit pi niti lihuacay; xahuachi ni caj calalacataquíit huata acxtum cacatatalakxtupítit huanti ni lakskalalán, y ni cacamaklhcatzicántit cumu la lakskalalán lacchixcuhúin huanti huak talakapasa lata túcu.

¹⁷ Para tícu nacatlahuaniyán huantu nítlán nichuná huixinín calimakaxokótit, huata akstítum calatapátit y calaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut nac xlatín cristianos. ¹⁸ Hasta lata lacu huixinín tayaniyátit cacatlahuanítit lítlán cristianos laqui niti nacasitziniyán. ¹⁹ Natalán, para tícu catlahuaniyán huantu nítlán necxnicú camalaxxokepítit, huata calimakxtétkit pi huá Dios camaxokónilh huantu tláhualh, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Caj xman aquit Dios huanti quimininiy naccamaxokoniy huantu tatitlahuanit xtalakalhincán cristianos.” ²⁰ Y lacatum chiné tatzokparanit: “Para chatum cristiano huanti luu lipecua sitziniyán y huix ucxílhpat pi tzincsnima y kalhputixnima, huix ni catlahualipi huata mejor catahuáyanti y camakotni. Acxni chuná natlahuaya, amá huanti ni xlaucxilhputunán naucxilha pi huix ni sitziniya, sacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu nítlán tlahuaniyán.”

21 Ni camasta xlacata namakatlayán huantu xalixcájnít talacapaścacni, huata huix camakatlaja porque catlahua huantu lacuán tascújut nac xlakstípancán huanti sítziniyán.

13

¹ Putum huixinín camininiyán nakalhaxpa-tátit huantu talimapeksinán huanti cahuilicanit limapeksinanín nac mincachiquincán. Porque Dios lacasquín pi xlihuak cristianos natakaliy huanti nacamapeksiy nac akatunu cachiquinín, y nipara çatum mapeksiná huí para ni huá Dios chuná lacasquinít. ² Huá xpalacata ccalihuaniyán, para çatum tícu nítlán tlahuay o ni kalhakaxmata huantu limapeksinán mapeksiná xalac xcachiquín, pus xlicana pi kalhakaxmatmakama xlimapeksín Dios, y xlihuak huanti chuná takalhaxmatmakanán sacstucán taputzay pi nacamařatínicán. ³ Dios cahuilinít mapeksinanín laqui natamacacsay xlihuak huanti lixcájnít talamánalh y huanti tatlahuamánalh huantu nítlán, porque mapeksiná ni huá putzastalama huanti akstítum talamánalh. Cumu para huix ni caj capecuaj latapařutuna nac xlatatín mapeksiná pus huantu akstítum calatapa, y hasta mapeksiná nítu catilihuanín para túcu nítlán tlahuářat. ⁴ Huá chuná clihuaniyán porque Dios lacásquilh pi tamakolh mapeksinanín natakaliy limapeksín caj xpalacata nacalimacuaniy cristianos, pero para huix ni lacatítum scújřat entonces capecuani mapeksiná porque xlá kalhiy limapeksín xlacata namaxokoniyán xlihuak huantu nítlán tlahuářat

cumu huá Dios scujnima y nacama^{pa}tin^{iy} xlihuak huanti tatlahuamánal^h huantu nítlán. ⁵ Huá xpálacata luu xlcasquinca pⁱ nakalhakaxmatáhu huantu limapeksínán quimapeksinacán, nⁱ caj xpálacata cumu pecuaniyáhu para naquincatamacnuyán nac pulachin sinoque luu ankalhiná quilikalhakaxmatnácán porque mismo quintalacapa^{stac}nicán quincama^{catz}in^{iyán} pⁱ chuná quilítlahuatcán. ⁶ Nachunalitúm luu xlcasquinca huixinín nalakaxokonunátit antanícu lakahuilátit laqui amakolh mapeksinanín tlan natamakantaxtiy xtascujutcán huantu Dios calilacsacnít natatlahuay.

⁷ Lata chatunu chatunu cacamaxquítit huantu lakchán y mininiy nacamaxquiyátit. Huanti matajinán xlacata lilakaxokónut camaxquítit mililakaxokoncán, chuná para huá gobierno o gobernador acxtum calakaxokonunítit; nachuná cumu la nac mincachiquincán huanti mininiy pⁱ nacacninan^{iyátit} huantu lacatitum catakalhchuhuínántit y cacacninanítit.

⁸ Huixinín níticu calakatahuilanítit tuncán caxokonunítit; pero amá tapaxquít huantu huixinín milimas^{iyut}cán nⁱ nalimaxtuyátit cumu la tumin y para tícu xlahuailani caj maktum naxokonuniya niaj tu lakahuilani, pero tamá tapaxquít ankalhiná milalikalhinitcán porque huanti xlicana capaxquiy xta-cristianos xlá aya makantaxtima huantu huan nac kampa^{tunu} amakolh xakampacáhu xlima-^{peksín} Dios. ⁹ Porque huixinín max catziyátit lácu Dios timapeksínal^h acxnⁱ chiné huá: “Nⁱ caxa-

katli túnuj pusc̄at para huí mimpusc̄at, n̄it̄u timak-
n̄iya mint̄acristiano, n̄it̄u timakkalhanana min-
t̄acristiano, n̄it̄u tilakat̄ilacapina huantu kalhiy
mint̄acristiano.” Masqui x̄licana p̄i kampa-
lhuhua huantu Dios timapeksínalh caj x̄man kam-
patum lit̄apulhcay, huá eé huantu huaniputún:
“Calakalhámanti mint̄acristiano chuná cumu la
mec̄stu lakalhamancana.” ¹⁰ Amá cristiano
huanti x̄licana kalhiy tapax̄quit̄ nec̄xnicú lacapas-
tacma para túcu natlahuan̄iy huantu n̄it̄lán xt̄a-
cristiano, porque caj xp̄alacata quintalakahama-
n̄incán limakantax̄tiyáhu huantu Dios limapeksi-
nan̄it̄.

¹¹ Pero clacasquín p̄i luu cuentaj xtlahuátit
eé quilhtamacú huantu aquinín lilamanáhu
porque lhuhua huantu n̄it̄lán tasiyuma. Chú
aya lakchan̄it̄ quilhtamacú lāta nalakahuanáhu
nac quintalhtatacán y naucxilháhu huantu
lama porque chal̄i chal̄i atzinú talacatzuhuíma
quilhtamacú lāta namín Quimpuchinacán
x̄lacata naquincalakm̄ax̄tuyán n̄ixachuná la
acx̄n̄i huacu tilipahuáhu xtachuhúin. ¹² Lá
calacchú quilhtamacú tlan̄ limax̄tuyáhu cumu
lā catz̄isn̄i porque lhuhua huantu n̄it̄lán lama
talakalh̄in, pero amajá x̄kakay acx̄n̄i namimparay
Jesús. Huá xp̄alacata ccalihuan̄iyán p̄i maktum
calakmakántit talakalh̄in y acxtum calilhakanáhu
amá tax̄káket huantu kalhkalhimanáhu, xt̄achuná
cumu lā chatum tropa lihuan̄a lihakanán
huantu namaktayay. ¹³ X̄licana ccahuan̄iyán
p̄i akst̄itum calatamáhu y tancs cascujuí
chuná cumu lā t̄i tascuja nac cacuhuiní, y n̄i
catlahuáhu huantu lixcájnit, n̄i caakkottamáhu,

n̄i caj xmanhuá calipaxuhuátit mimpaxcuajcán huantu tlahuayátit cumu la tatlahuay huanti talaktzankatayanit, na n̄ipara cacakalhipútu atúnuj lacchaján para huí mimpuscat, n̄i calataratlahuátit, na n̄ipara calakcatzalacapítit huantu takalhiy atúnuj cristianos. ¹⁴ Huata mejor huá cascujnítit y catamacamastanítit xlacata nacamapeksiyán Quimpuchinacán, n̄i catamastátit nacamakatlajayán huantu xalixcájn̄it mintalacapastacnicán huantu xkalhiyátit.

14

Huix n̄i mininiyán nalihuaniya huanti ninaj luu catziy huantu lipahuán

¹ Para chatum cristiano huanti acu tzucun̄it lipahuán Quimpuchinacán y xlaia kalhiy xta-canájlat, huixinín huantu lacatitum catakalhchuhuinántit y n̄i caj cataľahuanítit para xamaktum n̄i matlant̄iy huantu huixinín huanátit. ² Huá chuná ccalihuaniyán porque makapitzín huanti aya akst̄itum tahuil̄in̄it xtalacapastacnicán nac xlacat̄in Dios, xlacán tacatz̄iy p̄i masqui ľata túcu ya ľihua tľan natalihuayán n̄i tatlahuay talakalhin̄; pero makapitzín huanti ninaj tľihueke xta-canajlatcán akatiyuj talay y caj xmanhuá talihuayán xtahuácat quihuín osuchí lactzu palhma. ³ Aquit ccahuaniyán p̄i huanti tipakatzi ľihuayán n̄i calakmákalh amá huanti akatiyuj lay y n̄i kampakatzi ľihuayán; nachuná chú amá huanti n̄i quilhpaxtum ľihuayán huantu anán para ľihua

o para túcu, nī caliḥuánilh amá huanti quilhpaxtum lihuayán, porque Dios chuná camatlantīnit xlacata lacxtum natalakachixcuhuiy. ⁴ ¿Túcu huix minkásat xlacata tlan nacalihuanīya huantu tatlahuamánalh xamakaḥpitẓín cristianos huanti na talīpahúan Dios? Porque caj xmanhuá Dios tlan nacalihuanīy para tlan o nītlán talakachixcuhimánalh. Pero huanti talīpahúan Dios xlicana natacatziy huantu xlá lacasquín catatláhualh porque Dios nī tzankaniy litlihueke para chuná naquincamacatzīniyán chatunu.

⁵ Nachunalitúm, makapitẓín huanti talīpahúan Dios tahuán pī luu huí aktum quilhtamacú acxni minīniy nalakachixcuhicán Dios. Pero makapitẓín tahuán pī latachá túcu ya quilhtamacú huak tlan lakachixcuhicán Dios. Xlicana pī huix tlan nalakachixcuhīya Dios lata lácu canajlaya pī chuná lakchán. ⁶ Amá cristiano huanti lacpuhuán pī tlan nalakachixcuhīy Dios aktumá quilhtamacú xlicana pī Dios matlantīy huantu xlá tlahuay, y huanti lacpuhuán pī tlan nalakachixcuhīy Dios latachá túcu ya quilhtamacú xlicana pī Dios huak matlantīy huanti chuná tlahuay. Y nachuná amá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua y lata túcu huacán xlicana pī tlan huantu tlahuay porque paxcatcatzīniy Dios; pero nachuná huanti nī quilhpaxtum lihuayán, pus na lilakachixcuhīma Dios cumu nī huama, pero paxcatcatzīnima Dios.

⁷ Lihúan uú lamanáhu nac caquilhtamacú nī quecstucán tapeksiyáhu para nahuanáhu lácu tlan nalatamayáhu, y nachuná acxni naniyáhu nī aquín catzīyáhu xlacata nahuanáhu lácu tlan

naniyáhu. ⁸ Pus lihuán xastacná latamayáhu chuná nalilatamayáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu Quimpuchinacán Jesús, y hasta acxni naniyáhu chuná naniyáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi masqui acxni latamayáhu xastacná osuchí acxni niyáhu huak huatiyá tapeksiniyáhu Quimpuchinacán. ⁹ Huá xpalacata linilh Cristo y na huá lilacastacuánalh nac calínin laqui amakolh huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taninít natakálhíy çatum xastacná Xpuchinacán huanti natatapeksiniy.

¹⁰ Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata calihuaniya, o calilakmakana amakolh makapitzín cristianos huanti na talipahuán Cristo cumu la huix lipahuana caj xpalacata ni lakatiya huantu tatlahuay? Huá chuná clihuaniyán porque çatunu aquinín quecstucán naanáhu kalhapalayáhu nac xlatatín Dios laqui xlá naquincáhuaniyán para tlan osu nitlán huantu tlahuanitáhu nac quilatamatcán.

¹¹ Porque nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Xlicana pi aquit Dios lacatancs cuan pi juerza namín quilhtamacú acxni xlihuak cristianos naquintalakatatokostay, y natamaluloka pi xlicana aquit clama Dios xastacná.

¹² Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi çatunu la aquinín huak namacamastayáhu cuenta xlihuak huantu titlahuanitáhu nac quilatamatcán.

Luu cuentaj quilitlahuatcán nitu timatlahuiyáhu talakalhín xamakapitzín

13 Aquit clacasquín pi huixinín niaj xcaliaksántit caj xpālacata huantu tatlahuay xamakapitzín quintacristianoscán, huata huixinín ankalhíná calacputzátit xlacata nītu natlahuayátit huantu nītlán laqui nī nacalactlahuayahuayátit xtacānalacán amakolh huanti aya talipahuán Cristo. 14 Aquit ccatziy pi nīpara pulactum nītlán huantu Dios quincamaxquínitán xlacata nalihuayanáhu porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan, pero para huí ti lacpuhuán pi nītlán pus xlicana pi nītlán porque huá nītlán tlahuama. 15 Pero para caj xpālacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana xamakapitzín huanti xljua takalhiy xtacānajlatcán talītaaklhuhuiy y talīlatayay, mejor niaj cahuat porque nītlán catiquitáxtulh para nacamalaktzankeya amakolh cristianos huanti na capalacaninit Cristo. 16 Masqui huixinín tancs catziyátit pi lata túcu huak tlan porque huá Dios chuná catlahuanit, pero nī camastátit talacasquín xlacata caj naakatiyuj talīlay xamakapitzín cristianos huantu huixinín tlahuayátit. 17 Porque Dios nī huá quincalilacsacnitán caj para tlan quilhpaxtum catuhúá nalihuayanáhu o nalikotnunáhu, sinoque huá quincalilacsacnitán laqui caj xpālacata xtamaktay Espiritu Santo tlan nalīcatziniyáhu, nalalīlakalhamanáhu y nalalīkalhīniyáhu tapaxuhuán. 18 Amá cristiano huanti chuná akstitum lilakachixcuhuiy Cristo nac xlatámat xlicana luu makapaxuhuay Dios y nachuná cristianos talakatīy huantu xlá tlahuay.

19 Cumu chuná mejor huá caliscujui huantu akstitum laqui nīti naliitaaklhuhuiy huantu tla-

huayáhu y chuná tlan nalalimaktayalenáhu quintacañajlatcán. ²⁰ Huix ñi calactlahuayahua amá tascújut huantu Dios malacatzuquinít nac xlatamátcán amakolh cristianos huanti aya tatzucunit talipahuán caj xpalacata cumu luu quilhpaxtum lihuayamputuna huantu xamakapitzín akatiyuj talilay. ²¹ Huata xatlán masqui ñi cahuat lihua o ñi cahuat actzu cuchu y ñi catuhua catlahua huantu huix tlan lacpuhuana, pero para huá xamakapitzín talilaktzankatayay nac xtacañajlatcán. ²² Para huix lacatancs catziya pi Dios ñi lihuán xlihuak huantu huix canajlaya pi ñi talakalhín, luu mininiyán pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya porque luu lipaxúhu quitaxtuniy amá cristianos huanti ñi akatiyuj lilay caj xpalacata huantu tlahuay porque taluloka pi ñi talakalhín. ²³ Pero amá cristiano huanti akatiyuj lay acxni huaputún para lihua o para tucuya tahuá porque pecuán chicá para lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay talakalhín quitaxtuniy porque xlá tlá-hualh huantu xtalacapastacni ñi matlantiy, cumu para huantu tlahuaya ñi matlantiy mintalacapas-tacni pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtuniyán.

15

Para lipahuana Cristo xlicana pi milimakapaxúhuat mintacristianos

¹ Xlihuak aquinín huanti maklhcatziyáhu pi tlihueke kalhiyáhu quintacañajlatcán, pus quilacán catlahuáhu xtaxlajuanitcán xamakapitzín huanti ninaj lihuana talipahuán Dios, xahuachí ñi caj

xmanhuá calacputzáhu huantu aquinín matlantiyáhu. ² Xlihuak aquinín quilimakapa xuhuatcán xamaka pitzín quintacristianoscán y quincamini-niyán natlahuayáhu huantu xlacán atzinú tamatlantiy laqui chuná lihuaca akstitum natalipahuán Quimpuchinacán. ³ Porque hasta mismo Cristo acxni quilachi ni pútzalh huantu caj sacstu nalimakapa xuhuacán o para nitu nalaníy, huata xlá camaktáyalh cristianos y chuná kantáxtulh nac xlatámat huantu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Aquit cpátílh laṭa lácu xtalikalhkamanamán huanti tasitziniyán.” ⁴ Xlicana pi xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná masiyunit Dios laqui la calacchú quilhtamacú antá naquilhpaiyáhu laṭa lácu akstitum natalamayáhu y nakalhīta huilayáhu huantu xlá quincamalacuniyán y quincalikalhimán pi nalakchanáhu. ⁵ Y cumu huá Dios mastay licamama xahua litlihueke aquit ankalhiná climakatzankey xlacata pi cacamaxquín tlan talacapastacni laqui luu lipaxúhu nacatalatapayátit xlihuak cristianos chuná cumu la quincalipulaninitán Cristo Jesús, ⁶ laqui chuná limacxtum cumu la chatumá chixcú nalachixcuhuiyáhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo.

Jesús calakmaxtuputún putum cristianos masqui ni judíos

⁷ Nipara chatum cristiano calakmakántit huanti na talipahuamputún Jesús masqui ninaj luu akstitum lama, chuná cumu la Cristo ni calakmakán acxni huixinín tzucútit lipahuanátit, huata

luu lipaxúhu camakamaklhtinántit chuná cumu la Cristo camakamaklhtinanítán. ⁸ Aquit tlan naccamalulokniyán pi Cristo caquiliscujchi judíos laqui chuná huak makantáxtilh huantu Dios tica-malacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios huak makantaxtiy huantu malacnuy. ⁹ Pero nachuna litúm xlá quilachi laqui nacalakmaxtuy huanti ni judíos y chuná lacxtum natalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata xtalakalhamanín, chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: Huá xpalacata clilakachixcuhuiyán nac xlakstipancán huanti ni judíos laqui nacmasiyuy mintalalalhamanín,

y tlan lipaxúhu nacquilhtliniyán.

¹⁰ Lacatum chiné tatzokparanit:

Xlihuak huixinín cristianos huanti ni judíos chú luu lacxtum cacatapaxuhuátit amakolh judíos xcamanán Dios huanti makán calacsacnit.

¹¹ Pero huilapá lacatum antanícu chiné huan:

Xlihuak huixinín huanti ni judíos y huanti huilátit nac xlicalanca caquilhtamacú, acxtum calakachixcuhútit Dios.

¹² Profeta Isaías na chiné titzóknullh nac xlibro:

Chatum xlitakapasni Isaí amaj lacachín y natuxcaniy laqui nacapuxcuniy y nacapulalén xlihuak cristianos huanti ni judíos, y xlihuak cristianos natalipahuán pi tlan nacalakmaxtuy.

¹³ Aquit climakatzankey Dios huanti quinca-malacnuniyán xatlán latámat nac akapún, pi cacamaxquín tapaxuhuán chu taakstítumilit nac milatamatcán huixinín huanti aya lipahuanátit,

xahuachí cacalimaktayán Espíritu Santo xlitli-hueke laqui necxni nataxlajuaniyátit nac min-tacanjlatcán lata kalhkalhitahuilayátit huantu Dios tancs malacnunit nacamaxquiyán.

¹⁴ Natalán, aquit ccatziy pi huixinín áya kalhi-yátit tapaxquit, talakalhamanín xahua tlan talacapastacni xlacata tlan nacamakalhchuhuniyátit xamapitzín huanti ninajtú tacatziy xtalacapastacni Dios, ¹⁵ pero aquit ccatzoknimán eé carta laqui atzinú lacatancs naccalimakalhchuhuniyán huantu xlá lacasquín natlahuayátit, y chuná nacamaktayayán necxni napatzankayátit. Huá chuná ccalihuaniyán porque caj xpalacata pi quilakalhamanít Dios xlá chuná quilimapeksinít naccalimakalhchuhuniyán xtalacapastacni huixinín huanti ni judíos. ¹⁶ Porque Dios quilacsacnit laqui nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut nac xlakstipanacán huanti ni judíos, y huanti natacanajlay natalipahuán caj xpalacata pi natakaxmata xtamalacnún, acalístán aquit naccamacamastay nac xlacatín Dios xtachuná cumu la aktum lilakachixcuhún huantu Espíritu Santo camatlantínit.

¹⁷ Caj xpalacata cumu aquit clipahúan Dios xlicana pi luu clipahuhuay pi tlan quimalacscujunit laqui naclimacuaniy. ¹⁸ Acxni clicuhuinán quintascújut aquit xman huá naclichuhuinán huantu tlahuanít Cristo nac quilatámat porque caj xpalacata cumu quimalacscujunit nac xlakstipanacán huanti ni judíos luhua huanti tlan talakapasnit xtapéksit y talipahuanít. Pero huá talipahuanít porque takaxmatnit xtachuhún Cristo huantu cliakchuhuanit y taucxil-

hnít quintascújut, ¹⁹ porque Dios quimáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo laqui tlan nacllahuay laclanca tascújut xlacata nacatzicán pi xlicana Dios lama xastacná. Cmatzuquinít nac Jerusalén laṭa cliakchuhuinama xasasti xtamaçatzinín laṭa Cristo lakmaxtúnún, y hasta antiyá cquita-yaniṭ nac amá mákat pulataman huanicán Iliria. ²⁰ Aquit antá clichuhuinanít Cristo antanícú laka-makatni cachiquinín y antanícú niā xlichuhuinancán xtachuhuín, porque ni clakatiy naclichuhuínán antanícú aya talichuhuinanít xamakapit-zín huanti na taanít taliakchuhuínán. ²¹ Huata aquit chuná cmaxantaxtima cumu la huán nac likalhtahuaka:

Amakolh cristianos huanti niā camaçatzinícán pi huí huanti tlan nacalakmaxtuy, huata xlacán chú natacatziy, y huanti niā takaxmata xtachuhuín chú nata-kaxmata y nataakataksa pi xlicana calakalhamán.

Pablo lacpuhuán naán calakapaxialhnán huanti xalac Roma

²² Pus caj huá xpalacata pi ni para tzinú qui-
limakuaniy nacalakanachán, masqui xlicana pi
maklhuuatá clacpuhuán pi nacanachá. ²³ Pero
cumu aya ccalakatzalakonít umakolh cachiquinín
nac umá pulataman, clacpuhuán pi aya ccla-
janít quintascújut pus chú max juerza nacala-
kanachán cumu makasá quilhtamacú chuná cli-
lacpulhcanít. ²⁴ Cumu aya clilacpulhcanít pi
nacán hasta nac España, huata mejor pulh hui-
xinín naccatilaktaxtuyán laqui acxni chú aya
lipaxúhu lalakapasniṭáhu nahuán aver para tlan

huixinín naquilamaktayayáhu acxn̄i chinej naca-
 nachá hasta nac España. ²⁵ Pero lanchú pulh cámaj
 xteka actzu tum̄in nac Jerusalén laqūi natalita-
 maktayay makapitz̄in natalán huant̄i antá tahui-
 lánalh. ²⁶ Porque amakolh natalán huant̄i xalac
 Macedonia y Acaya súluj tatláhualh actzu tum̄in
 laqūi nacalimaktayacán amakolh laklimaxken̄in
 natalán xalac Jerusalén. ²⁷ Umakólh cristianos luu
 aktum tapaxuhuán súluj tatláhualh xtumincán,
 xlicana pi tlan huantu tatláhualh porque chuná
 talipaxcatcatziniputún judíos porque xlacán na
 tamástalh quilhtamacú xlacata natalipaxuhuay
 amá laktáxtut huantu Dios xcamaxquin̄it. Cumu
 para chuná talakalhamanínalh judíos pus na
 luu camininiy huant̄i n̄i judíos natalimaktayay
 amakolh laklimaxken̄in judíos huant̄i talipahuán
 Cristo huantu xlacán takalhiy acatzun̄in. ²⁸ Pus
 huatiyá cacmakantáxtilh eé tascújut huantu cámaj
 tlahuay nac Jerusalén, entonces tuncán nactacaxa
 laqūi nacán nac España, pero n̄i calipuhuántit
 porque amá tiji huantu clacsacn̄it xlacata nac-
 lacán, antá titaxtuy nac Roma y pulh huixinín
 naccatilaktaxtuyán. ²⁹ Aquit stalanca ccatziy pi
 acxn̄i naccalakanachán Cristo amaj quimaxquiy
 xtalacapastacni laqūi tancs naccamakalhchuhui-
 niyán y acxtum nalamakapaxuhuayáhu.

³⁰ Natalán, cumu huixinín na limacuanipu-
 tunátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit
 tapaxquítit huantu Espíritu Santo camaxquin̄itán
 xlacata acxtum nalalakalhamanáhu, pus huá
 xpalacata ccalimaakatzankeyán pi acxtum
 caquilatascujui y caquilamaktayáhu nac

mioracioncán laquì pì Dios caquimáxquilh litlihueke. ³¹ Cakalhtahuakanítit Dios xlacata pì acxni nacchan nac Judea antanícu lhuhua cristianos huanti ni tacanajlaputún xtachuhuín Cristo quintasitziniy, niti caquintlahuánilh huantu nítlán; y nachuná amakolh natalán xalac Jerusalén lipaxúhu catamakamaklhtínalh huantu calimaktayamácalh canaçaj actzú. ³² Cumu para huá Dios chuná lacasquín lipaxúhu aquit xacçalakanchán y acxni chú xlaucxilhui acxtum xkalhíhu tapaxuhuán. ³³ Pus huá tamá Quintlaticán Dios huanti mastay tapaxuhuán, climakatzankey xlacata pì xliankalhiná cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

16

Pablo çaxakatlilacán xamigos huanti talamánalh nac Roma

¹ Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pì camaktayátit çatum quintalacán puschat huanicán Febe, çalakamachán porque xlá xlicana luu çamaktayanit y caliscujnit cristianos huanti talipahuán Dios nac Cencrea. ² Acxni nachañachá luu çana lipaxúhu camamakamaklhtinántit chuná cumu la quilitlahuatcán aquinín huanti lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, xahuachí calimaktayátit lata túcu xlá maclacasquín porque xlá nachuná camaktayay xamakapitzín cristianos y hasta mismo aquit quimaktayanit.

³ Nachuná huantu quilacata cahuanipítit pì çxakatlilacamachá Prisca y Aquila, huá xquinta-taçujmánalh acxni lacaxtum xaclichuhuínama-

náhu xtachuhuín Cristo Jesús. ⁴ Actzú xuanit aya xcalimaknicán caj xpalacata pi aquit quintalakmaxtunit, aquit chu xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos y talipahuán Jesús luu snun ccapaxcatcatziniyáhu xlihuak huantu quintalimak-tayanit. ⁵ Nachunalitúm cacahuanipítit pi ccaxakatlilacamachá amakolh natalán huanti tatamacxtumiy nac xchic Prisca y Aquila xlacata natalakachixcuhuiy Dios. Na cxakatlilacamachá tamá talipahu quiamigo Epeneto, porque antá nac xapulataman Asia huá eé chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo. ⁶ Na caquilaxakatlinicháhu María porque mismo huixinín stalanca ucxilhnitátit lata lácu xlá caliscujnitán. ⁷ Nachuná caquilaxakatlinicháhu quinatachiquín cahuanicán Andrónico y Junias huanti lacxtum xaccatatachinít y xaccatapatima nac pulachin, pulh huatunín talipahuanit Cristo nixachuná aquit y lanchú xlacán luu lactalipahu xlacscujni Dios talitaxtunit.

⁸ Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato huanti luu snun cpaxqui y cumu la quintalá porque na lipahuán Cristo cumu la aquit. ⁹ Nachuná caquilaxakatlinicháhu Urbano huanti na luu tapaxuhuán quincamaktayán acxni xacliakchuhuínamanáhu xtachuhuín Cristo xahua tamá quiamigo Estaquis. ¹⁰ Na lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu Apeles, umá cristiano luu aya lhuhua huantu lipatinít caj xpalacata pi lipahuán Cristo; nachuná caquilaxakatlinicháhu xlihuak xalac xchic Aristóbulo. ¹¹ Na cxakatlilacamachá quintachiqui Herodión, xahua huanti xalac xchic y xlitalakapasni Narciso xlacán na talipahuán Quimpuchinacán

Jesús. ¹² Nāchuná ccaxakatlilacamachá tamakolh natalán lacpuscatnín huanti na ni tajaxni talamánalh laṭa taliscujmánalh cristianos huanti talipahuán Cristo xlacán cahuanicán Trifena, Trifosa, xahua Pérsida. ¹³ Nā caxakatlilacamachá tamá talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo xahua xtzi, tamá puscat xtachuná climaxtuy cumu la quintzí. ¹⁴ Nāchuná ccaxakatlilacamachá Asíncrito, Flegonte, Hermes xahua Patrobas, chu Hermas y xlihuak huanti antá macxtum talakachixcuhuy Dios ¹⁵ Nā caquilamacatiyanicháhu Filólogo y Julia, Nereo chu xtalatzumat, nachuná Olimpas chu xlihuak huanti antá lacxtum talakachixcuhuy Dios nac xchic.

¹⁶ Chú ccahuaniyán pi acxtum calalakalha-mántit hasta calasnáttit calatzúctit pero huantu akstitum. Xlihuak cristianos huanti talipahuán Cristo laṭa nac akatunu cachiquin uú lacatzú huak ccaxakatlilacamachán.

¹⁷ Natalán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi huixinín cuentaj catlahuátit tícuya chixcú camapajpitziy huanti talipahuán Cristo, o para tícucalacputzaniy xlacata pi natalitamokostayay aktum talakalhín. Huá chuná ccalihuaniyán porque huanti chuná lama caj ni akataksnit amá xalacúan tastacyahu huantu huixinín calimakalhchuhuini-canítatit. Huanti chuná lama huixinín ni cakaxpáttit acxni chuná camakalhchuhuiniputunán y ni amigoj catlahuátit. ¹⁸ Tamakolh lacchixcuhuin ni huá tascujnimánalh Quimpuchinacán huata caj huá tatlahuamánalh huantu sacstu xtapaxuhuancán, y caj xpalacata lacuán xtachu-

huíncán huantu tahuán taliakskahuimiy amakolh huanti xlicana tlan takalhiy xtalacapastacnicán.

¹⁹ Canihúa catzicán pi huixinín huá tlahuapátit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata aquit clipaxuhuay huantu tlahuayátit, pero clacasquín pi camasiyútit nac milatamatcán pi kalhiyátit liskalala acxni tlahuayátit huantu tlan tascújut, pero nitu titlahuayátit huantu nitlán.

²⁰ Pus nipara tzinú makas quilhtamacú Dios amaj makatlajay akskahuiní laqui huixinín naactayapiyátit. Pus clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanaṭlahuán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit.

²¹ Nachuná quincompañero Timoteo huanti lacxtum quintascujma caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón xahua Sosípater quinatachiquín.

²² Y nachuná aquit huanti ctzoknima eé xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxúhu caxakatlilacamachán porque acxtum lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús.

²³ Nachuná caxakatlilacamachán xpuchiná eé chiqui antanícu aquit Pablo cmakui, xlá huanicán Gayo y huak antá tatamacxtumiy acxni macxtum talakachixcuhuinán huanti talipahuán Cristo. Y nachuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xalac eé cachiquín chu xtalá huanicán Cuarto.

²⁴ Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo luu cacasiculanaṭlahuán xlihuak huixinín huanti aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

²⁵ Capaxcatcatzinitit Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac milatamatcán, porque caj xmanhuá Dios tlan camaxquiyán litlihueke

xlacata natayaniyatit nac mintacanajlatcán laqui xlihuak minacujcán nacanjlayatit amá lipaxúhu xtachuhuín Jesucristo huantu aquit cliakchuhuínama y huantu calakmaxtuninitán milistacnicán. Xlihuak umá xasasti talacapastacni huá lata Dios calakmaxtuputún xlihuak huanti natalipahuán xlá tzeq xuilinit hasta lata timalacatzuquichá caquilhtamacú. ²⁶ Pero calacchú quilhtamacú eé xtalacapastacni Dios huantu tzeq xuilinit aya lakapasmácalh porque lhuhua ti talikalhtahuakay huantu titatzokchá xalakmakán profetas nac xlibrojcán. Xlá chuná limapeksinanit laqui xlihuak cristianos acxni natacatziy huantu camalacnuniy natananjlay y natamakantaxtiy xtachuhuín nac xlatamatcán.

²⁷ ¡Pus huá Dios huanti xtastum huá kalhiy li-kalala y tlan talacapastacni xmanhuá mininiy canexnicahuá calakachixcuhuicalh caj xpalcata Quimpuchinacán Jesucristo! Chuná calalh, amén.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4